

Tefal®

EN

TH

VI

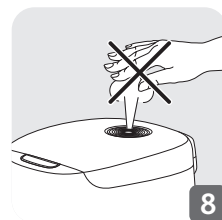
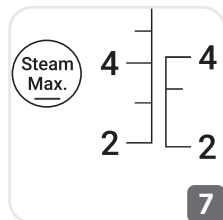
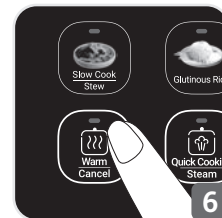
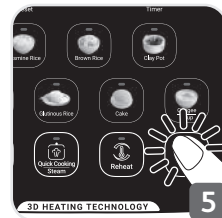
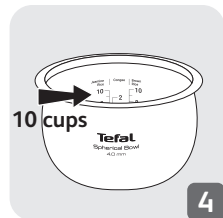
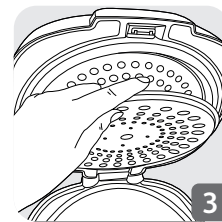
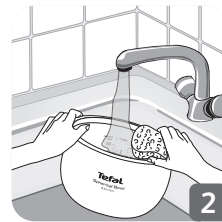
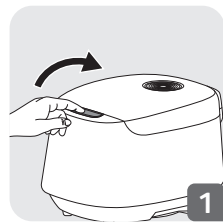
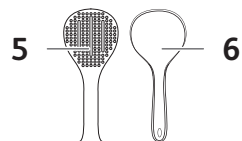
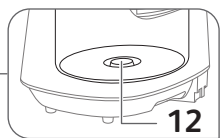
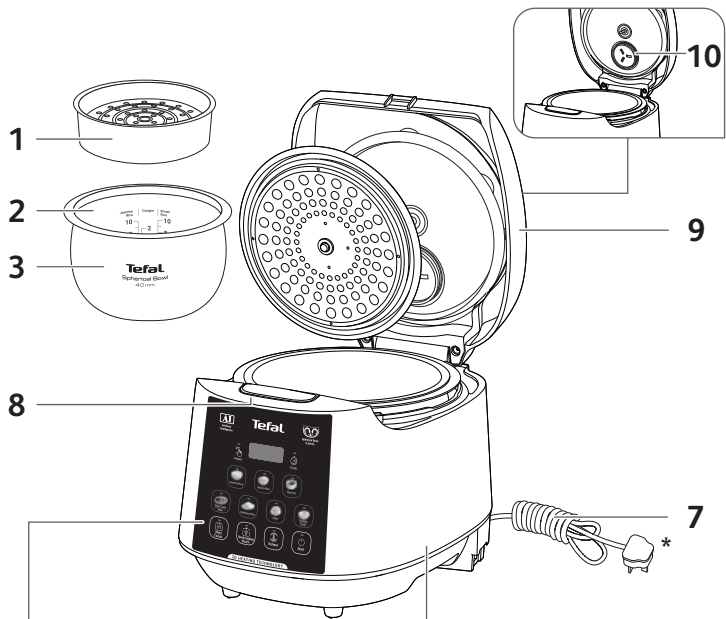
MY

ZH



Easy Rice Max Rice Cooker

www.tefal.com



* The plug type will be changed according to market requirement

DESCRIPTION


- | | | | |
|----|--------------------------|----|-----------------------|
| 1 | Steam basket | 21 | Control panel |
| 2 | Waterlevel mark | a | Jasmine rice |
| 3 | Removable Non-Stick bowl | b | Brown rice |
| 4 | Measuring cup | c | Clay pot |
| 5 | Rice spatula | d | Slow cook/stew |
| 6 | Soup spoon | e | Glutinous rice |
| 7 | Power cord | f | Cake |
| 8 | Lid opening button | g | Congee/soup |
| 9 | Lid | h | Warm/Cancel |
| 10 | Steam vent | i | Quick cooking / steam |
| | | j | Reheat |
| | | k | Start |
| | | l | Preset |
| | | m | Timer |
| | | 12 | Sensor |

IMPORTANT SAFEGUARDS SAFETY INSTRUCTIONS

Read and follow the instructions for use. Keep them safe.

- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote-control system.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is for household use only. It is not intended for even use in the following applications and the guarantee will not apply for:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
 - Farm houses
 - By clients in hotels, motels and other such kind of residential type environments
 - Bed and breakfast type environments

- if the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's after-sales service department or similarly qualified person in order to avoid any danger.
- The appliance must not be immersed in water or any other liquid.
- Use a damp cloth or sponge with washing up liquid to clean the accessories and parts in contact with food. Rinse with a damp cloth or sponge. Dry carefully.
- If the symbol  is marked on the appliance, this symbol means "Caution: surfaces may become hot during use".
- Caution: the surface of heating element is subject to residual heat after use.
- Caution: risk of injury due to improper use of the appliance.
- Caution: if your appliance has a removable power cord, do not spill liquid on the connector.
- Always unplug the appliance:
 - immediately after use
 - when moving it
 - prior to any cleaning or maintenance
 - if it fails to function correctly
- Burns can occur by touching the hot surface of the appliance, the hot water, steam or the food.

- During cooking, the appliance gives out heat and steam. Keep face and hands away.
- Do not obstruct the steam outlet.
- For any problems or queries please contact our Customer Relations Team or consult our website.
- The appliance can be used up to an altitude of 2000 m.
- For your safety, this appliance complies with the safety regulations and directives in effect at the time of manufacture (Low-voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Food Contact Materials Regulations, Environment...).
- Check that the power supply voltage corresponds to that shown on the appliance (alternating current).
- Given the diverse standards in effect, if the appliance is used in a country other than that in which it is purchased, have it checked by an approved service centre.

CONNECTING TO THE POWER SUPPLY

- Do not use the appliance if:
 - the appliance or the cord is damaged.
 - the appliance has fallen or shows visible damage or does not work properly.
 - In the event of the above, the appliance must be sent to an approved service centre. Do not take the appliance apart yourself.
- Do not leave the cord hanging.
- Always plug the appliance into an earthed socket.
- Do not use an extension lead. If you accept liability for doing so, only use an extension lead which is in good condition, has an earthed plug and is suited to the power of the appliance.
- Do not unplug the appliance by pulling on the cord.

USING

- Use a flat, stable, heat-resistant work surface away from any water splashes.
- Do not allow the base of the appliance to come into contact with water.
- Never try to operate the appliance when the pot is empty or without the pot.
- The cooking function/knob must be allowed to operate freely. Do not prevent or obstruct the function from automatically changing to the keep warm function.
- Do not remove the pot while the appliance is working.
- Do not put the appliance directly onto a hot surface, or any other source of heat or flame, as it will cause a failure or danger.
- The pot and the heating plate should be in direct contact. Ensure that no food or liquid is inserted between the pot and heating plate.
- Do not place the appliance near a heat source or in a hot oven, as serious damage could result.
- Do not put any food or water into the appliance until the pot is in place.
- Respect the levels indicated in the recipes.
- Should any part of your appliance catch fire, do not attempt to put it out with water. To smother the flames use a damp teatowel.
- Any intervention should only be made by a service centre with original spare parts.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

PROTECT THE ENVIRONMENT

- Your appliance has been designed to run for many years. However, when you decide to replace it, remember to think about how you can contribute to protecting the environment.
- Before discarding your appliance you should remove the battery from the timer and dispose of it at a local civic waste collection centre (according to model).

Environment protection first!



- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

➔ Leave it at a local civic waste collection point.

BEFORE FIRST USE

- Open the lid by pressing the opening button located on the top – Fig. 1
- Remove the spherical pot and clean the pot with a sponge and washing up liquid. – Fig. 2
- Remove the inner lid by pushing outward, and clean it with a sponge and washing liquid. - Fig 3
- Wipe the outside of the appliance with a damp cloth.

USING YOUR RICE COOKER

Measuring the ingredients - Max capacity of the bowl

- The graduated markings on the inside of the bowl are given in cups, these are used for measuring the amount of water when cooking rice.
- The maximum quantity of water + rice should not exceed the 10 cup mark inside the bowl. – Fig. 4.
- The plastic cup provided with your appliance is for measuring rice and other cereals.

COOKING GUIDE -White RICE For Example

Measuring cups of white rice	Water level in the bowl (+ rice)	Serving per person
2	2 cup white rice mark	3 - 4
4	4 cup white rice mark	5 - 6
6	6 cup white rice mark	8 - 10
8	8 cup white rice mark	11
10	10 cup white rice mark	13

Note: Add water following up the water level mark. Always add rice first otherwise you will have too much water.

COOKING PROGRAM

- Once the product is powered on, all the lights of the control panel will be on and then will be off after a few seconds. The light of the default program will be on, and the “ Start” light flash.
- You can press the button of the program you want to choose directly, and the light of the selected program will be on, and the “Start” light flash. - Fig 5

- Press “start” button to start cooking.
- If you wish to change the selected cooking menu or have chosen the incorrect setting, press “Keep warm/Cancel” button – Fig. 6 and choose the function you want.

Clay Pot

1. Add rice and water firstly, select “Clay Pot” and then press “Start” to start cooking.
2. Add other ingredients, for example fish and sausage, when the rice cooker beeps. It will beep for 30 seconds and you may press “Clay Pot” to cancel the sound if you think it is noisy.
3. Press “Start” to resume cooking. If you don’t press “Start”, the rice cooker will automatically resume cooking in 3 minutes.

Tips: you may add some oil in the first step to get a more crispy result.

Congee/Soup, Slow Cook/Stew

For these programs, you can adjust the cooking time.

1. Select the program, and LED screen will show the default cooking time.
2. Press “Timer”, and set the cooking time you want.
3. Press “Start” to start cooking.

Cake

You may use “Cake” function to make homemade cakes with our rice cooker!

Here is an example of how to make a plain sponge cake.

Ingredient	Egg (pcs)	Sugar (g)	Milk (g)	Cooking Oil	Wheat Powder (g)	Suggest Baking Time (Min.)
Quantity	8	80	80	60	160	90

Steps:

1. Separate egg yolk and egg white.
2. Whisk egg white and add sugar in 3 times. Whisk until it gets foamy and fluffy.
3. Mix milk, egg yolks, cooking oil and wheat powder until smoothy.
4. Add the step 2 mixture to the step 3 mixture. Be careful not to stir hard, so that the foams can be protected.
5. Pour the mixture to the rice cooker cooking pot

6. Select “Cake” function. Set the cooking time according to the quantity.
7. Press “start” to start baking.
8. When is time elapsed, it will turn into keep warm status automatically.
9. Enjoy your fluffy spongy cake~

You may add nuts, vanilla, berries or other ingredients to enrich the flavour.

Keep warm

- The rice cooker will enter keep warm automatically after cooking.
- If you wish to keep warm of your cooking under standby status, you can press “Keep warm/cancel” button, the light of “Keep warm/Cancel” button lights up, the appliance will start to keep warm.
- Recommendation: In order to keep the quality of food taste, please limit the holding time within 12h.

Preset

- When the cooking program is chosen (not available on “Clay Pot”, Reheat Cake and “Keep Warm”), press the “Preset” button to set the time for finishing cooking.
- Press “Start” button when the time is set. The “Preset” indicator will be on.
- When preset time is elapsed, the appliance will end the selected cooking mode automatically.

Timer

The cooking time of some of the programs can be adjusted (see the chart below). When these programs are chosen, LED screen will show the default cooking time. Users can press “Timer” button to change cooking time.

If the product is power on and in standby status for more than 5 minutes, all the lights will be off to save energy.

You may press any button to “wake up” the rice cooker, and it will turn to standby status.

Cooking Programs	Cooking time			Preset		Timer	Keep Warm
	Default	Range	Step	Range	Step		
		NA	NA				
1 Jasmine Rice	Auto	NA	NA	Cooking time-24h	10min	NA	YES
2 Brown Rice	Auto	NA	NA	Cooking time-24h	10min	NA	YES
3 Clay Pot	Auto	NA	NA	NA	NA	NA	YES
4 Glutinous Rice	Auto	NA	NA	Cooking time-24h	10min	NA	YES
5 Congee	1h:30min	1-2h	10min	Cooking time-24h	10min	YES	YES
6 Soup	1h:30min	1-2h	10min	Cooking time-24h	10min	YES	YES
7 Slow Cook /Stew	8h	4-12h	10min	Cooking time-24h	10min	YES	YES
8 Steam	Auto	NA	NA	Cooking time-24h	10min	NA	YES
9 Quick Rice	Auto	NA	NA	Cooking time-24h	10min	YES	YES
10 Cake	1h:30min	1.5h - 2h	1min	NA	NA	YES	YES
11 Reheat	Auto	NA	NA	NA	NA	NA	YES
12 Keep warm	Auto	NA	NA	NA	NA	NA	NA

Note: *Please do not use “quick rice” function to cook brown rice or glutinous rice.

***When using “steam” function, please add water above the water level mark of 2 cups of jasmine rice and below max level. Fig-7.

NOTE

- Do not open the lid during cooking as steam will escape and this will affect the cooking time and the taste.
- On completion of cooking, when the “KEEP WARM” indicate light is on, stir the rice and then leave it in the rice cooker for a few minutes longer in order to get perfect rice with separate grains.
- Do not touch the heating element when the product is plugged in.**
- Carefully wipe the outside of the bowl (especially the bottom). Make sure that there are no foreign residues or liquid underneath the bowl and on the heating element.**
- Never place your hand on the steam vent during cooking, as there is a danger of burns. – Fig. 8**
- Only use the inner pot provided with the appliance.**
- Do not pour water or put ingredients in the appliance without the bowl inside.**

TROUBLESHOOTING

Malfunction description	Cause	Solution
Any indicator light off and no heating.	Appliance not plugged in.	Check the power cord is plugged in the socket and on the Mains.
Any indicator light off and heating.	Indicator light is damaged or has a connection error.	Send to authorized service center for repair.
Steam leakage during use.	Lid is not properly closed.	Open and ensure the lid is closed properly.
	Lid or gasket is damaged.	Send to authorized service center for repair.
Rice undercooked or overcooked.	Too much or not enough water compared to rice quantity.	Refer to table for water quantity.
Automatic warm-keeping fails (product stay in cooking position, or no heating).		Send to the authorized service center for repair.
The LED display:E1	The sensor on the bottom open or short circuit.	Send to the authorized service center for repair.
Valve outlet has overflow liquid during cooking.	Add too much water.	Add the water according to the inner pot water level.

TEFAL/T-FAL* INTERNATIONAL LIMITED GUARANTEE

 : www.tefal.com

This product is **repairable** by TEFAL/T-FAL*, during and after the guarantee period.

Accessories, consumables and end-user replaceable parts can be purchased, if locally available, as described on the TEFAL/T-FAL internet site www.tefal.com

The Guarantee**

TEFAL/T-FAL guarantees this product against any manufacturing defect in materials or workmanship during the guarantee period within those countries*** as stated in the attached country list, starting from the initial date of purchase or delivery date. The international manufacturer's guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At TEFAL/T-FAL's choice, an equivalent or superior replacement product may be provided instead of repairing a defective product. TEFAL/T-FAL's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

Conditions & Exclusions

TEFAL/T-FAL shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase. The product can be taken directly in person or must be adequately packaged and returned, by recorded delivery (or equivalent method of postage), to a TEFAL/T-FAL authorised service centre. Full address details for each country's authorised service centres are listed on TEFAL/T-FAL website (www.tefal.com) or by calling the appropriate consumer Service centre set out in the attached country list. In order to offer the best possible after-sales service and constantly improve customer satisfaction, TEFAL/T-FAL may send a satisfaction survey to all customers who have had their product repaired or exchanged in a TEFAL/T-FAL authorised service centre. This guarantee applies only for products purchased and used for domestic purposes and will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow TEFAL/T-FAL instructions, or a modification or unauthorised repair of the product, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- using the wrong type of water or consumable
- ingress of water, dust or insects into the product (excluding appliances with features specifically designed for insects)
- damage as a result of lightning or power surges
- accidents including fire, flood, etc
- professional or commercial use
- mechanical damages, overloading
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- damages or poor results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification

Consumer Statutory Rights

This international TEFAL/T-FAL guarantee does not affect the Statutory Rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from State to State or Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

***Where a product purchased in a listed country and then used in another listed country, the international TEFAL/T-FAL guarantee duration is the period for the country of usage, even if the product was purchased in a listed country with a longer guarantee duration. The repair process may require a longer time if the product is not locally sold by TEFAL/T-FAL in the country of usage. If the product is not repairable in the new country of usage, the international TEFAL/T-FAL guarantee is limited to a replacement by a similar or alternative product at similar cost, where possible.

*TEFAL household appliances appear under the T-FAL brand in some territories like America and Japan. TEFAL/T-FAL are registered trademarks of Groupe SEB.

Please keep this document for your reference should you wish to make a claim under the guarantee.

****For Australia only:**

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

****For India only:** Your Tefal product is guaranteed for 2 years. The guarantee covers exclusively the repair of a defective product, but at TEFAL's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. It is mandatory that the consumer, to have his product repaired, has to log a service request on the dedicated Smartphone application TEFAL SERVICE APP or by calling TEFAL Consumer Care Center at **1860-200-1232, Opening hours Mon-Sat 09 AM to 06 PM**. Products returned by Post will not be covered by the guarantee. As a proof of purchase consumer needs to provide both this stamped guarantee card and tax invoice.

คำอธิบาย

- 1 ตะกร้าหนึ่ง
- 2 ขีดยับถูระดับน้ำ
- 3 หมอชั้นในเคลือบสารกันติดแบบ
ถอดออกได้
- 4 ถ้วยตวง
- 5 ทัพพีตักข้าว
- 6 ซอนซูป
- 7 สายไฟ
- 8 ปุ่มเปิดฝา
- 9 ฝา
- 10 ซองระบายไอน้ำ

- 11 แผงควบคุม
 - a ขาวหอมมะลิ
 - b ขาวกลอง
 - c ขาวอบหอมอิน
 - d ต้น/สตว
 - e ขาวเหนียว
 - f เค้ก
 - g โจ๊ก/ซูป
 - h อุน/ยกเล็ก
 - i หุงต่วน / ึ่ง
 - j อุนอาหาร
 - k เริ่ม
 - l การตั้งค่าล่วงหน้า
 - m ตัวจับเวลา
- 12 เซนเซอร์

การป้องกันอันตรายที่สำคัญ
คำแนะนำด้านความปลอดภัย

อ่านและปฏิบัติตามคำแนะนำในการใช้งาน เก็บ รักษาเครื่องใช้ให้ปลอดภัย

- เครื่องใช้นี้ไม่ได้ถูกออกแบบให้ใช้งานร่วมกับตัวจับเวลาภายนอก หรือระบบควบคุมระยะไกลแบบแยกต่างหาก
- เครื่องใช้นี้สามารถใช้โดยเด็กอายุ 8 ปีขึ้นไป หากได้รับการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้งานเครื่องใช้ด้วยวิธีที่ปลอดภัยและเข้าใจ อันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้ เด็กไม่ควรทำความสะอาดและบำรุงรักษาเครื่องใช้ด้วยตัวเอง เว้นแต่จะมีอายุตั้งแต่ 8 ปีขึ้นไป และมีผู้ใหญ่ควบคุมดูแล เก็บเครื่องใช้และสายไฟให้ห่างจากเด็กอายุต่ำกว่า 8 ปี
- เครื่องใช้นี้สามารถใช้โดยบุคคลที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ประสาทสัมผัสหรือทางจิต หรือขาดประสบการณ์และความรู้ หากได้รับการควบคุมดูแล

หรือได้รับคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้งานเครื่องใช้ ด้วยวิธีที่ปลอดภัยและเข้าใจอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้

- เด็กไม่ควรนำเครื่องใช้ไปเล่น
- อุปกรณ์นี้ไม่ได้มีวัตถุประสงค์ในการใช้งานโดยบุคคล (รวมถึงเด็ก) ผู้มีความบกพร่องทางร่างกาย ประสาทสัมผัสหรือทางจิต หรือขาดประสบการณ์และความรู้ เว้นแต่จะได้รับการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้งานอุปกรณ์จากบุคคลผู้ทำหน้าที่ดูแลความปลอดภัยของบุคคลดังกล่าว
- ควรควบคุมดูแลให้แน่ใจว่าเด็กไม่ได้นำเครื่องใช้ไปเล่น
- เครื่องใช้นี้สำหรับการใช้ในครัวเรือนเท่านั้น ห้ามใช้เครื่องใช้ในลักษณะต่อไปนี้ เพราะไม่อยู่ในการรับประกัน:
 - บริเวณห้องครัวสำหรับพนักงานในร้าน สำนักงาน และสถานที่ปฏิบัติงานอื่นๆ
 - โรงงาน
 - ผู้เข้าพักในโรงแรม ที่พักข้างทาง หรือสภาพแวดล้อมการพักอาศัยประเภทอื่น ๆ
 - สภาพแวดล้อมแบบห้องพักรวมอาหารเช้า
- **หากเครื่องใช้ของคุณมีสายไฟแบบติดกับเครื่อง:** หากสายแหล่งจ่ายไฟได้รับความเสียหาย จะต้องเปลี่ยนโดยผู้ผลิต แผนกบริการหลังการขายของผู้ผลิต หรือบุคคลผู้มีคุณสมบัติคล้ายกันเพื่อหลีกเลี่ยงอันตราย

- ห้ามจุ่มเครื่องใช้ในน้ำหรือของเหลวชนิดอื่นๆ
- ใช้ผ้าชุบน้ำบิดพอหมาดหรือฟองน้ำชุบน้ำยาทำความสะอาดเช็ดอุปกรณ์เสริม และชิ้นส่วนต่างๆ ที่สัมผัสกับอาหาร เช็ดด้วยผ้าชุบน้ำบิดพอหมาดหรือฟองน้ำ เช็ดให้แห้ง
- หากมีสัญลักษณ์บนเครื่อง หมายความว่า “ระวัง: พื้นผิวอาจร้อนขณะใช้งาน”
- ระวัง: พื้นผิวของส่วนทำความร้อนอาจมีความร้อนหลงเหลืออยู่หลังการใช้งาน
- ระวัง: เสี่ยงต่อการบาดเจ็บจากการใช้เครื่องไม่ถูกต้อง
- ระวัง: หากเครื่องใช้ของคุณมีสายไฟที่ถอดได้ อย่าทำน้ำหกใส่ขั้วต่อ
- ถอดปลั๊กเครื่องออกทุกครั้ง:
 - ทันทีหลังการใช้งาน
 - เมื่อเคลื่อนย้ายตัวเครื่อง
 - ก่อนทำความสะอาดหรือบำรุงรักษาใดๆ
 - หากเครื่องทำงานไม่ถูกต้อง
- อาจเกิดแผลไหม้จากการสัมผัสพื้นผิวของเครื่องใช้น้ำ ไอ หรืออาหารที่ร้อน
- ขณะทำอาหาร จะเกิดความร้อนและไอน้ำ อย่างน่าใบหน้าและมือเข้าใกล้
- อย่ากีดขวางช่องระบายไอน้ำ
- ถ้ามีปัญหาหรือข้อสงสัย โปรดติดต่อทีมงานลูกค้าสัมพันธ์ หรือเยี่ยมชมเว็บไซต์ของเรา
- เครื่องใช้นี้ควรใช้ในระดัปลความสูงไม่เกิน 2,000 ม.

- เพื่อความปลอดภัยของคุณ เครื่องใช้นี้สอดคล้องตามข้อกำหนดด้านความปลอดภัยที่มีผลบังคับใช้ ณ เวลาที่ผลิต (ข้อกำหนดด้านแรงดันไฟฟ้าต่ำ ความเข้ากันได้ทางแม่เหล็กไฟฟ้า วัสดุที่สัมผัสกับอาหารได้อย่างปลอดภัย สิ่งแวดล้อม...)
- ตรวจสอบว่าแรงดันไฟฟ้าของแหล่งจ่ายไฟสัมพันธ์กับที่แสดงบนเครื่องใช้หรือไม่ (ไฟฟ้ากระแสสลับ)
- เนื่องจากความหลากหลายของมาตรฐานที่บังคับใช้ หากนำเครื่องใช้ไปใช้ในประเทศนอกจากประเทศที่ซื้อ ให้นำไปตรวจสอบที่ศูนย์บริการที่ผ่านการรับรอง

การเชื่อมต่อกับแหล่งจ่ายไฟ

- ห้ามใช้เครื่อง ถ้า:
 - เครื่องหรือสายไฟเสียหาย
 - เคยทำเครื่องตกหล่น หรือเห็นว่ามีความเสียหาย หรือทำงานไม่เป็นปกติ
 - ในกรณีดังกล่าว ต้องส่งเครื่องไปตรวจสอบที่ศูนย์บริการที่ได้รับการรับรอง ห้ามแยกส่วนประกอบของเครื่องใช้ด้วยตนเอง
- ห้ามปล่อยให้สายไฟห้อยลงมา
- เสียบปลั๊กเครื่องใช้ในเต้าจ่ายไฟฟ้าที่ต่อสายดินเสมอ
- ห้ามใช้ปลั๊กพวง หากคุณต้องการทำเช่นนั้น ให้ใช้สายต่อที่อยู่ในสภาพดี มีปลั๊กที่ต่อสายดิน และเหมาะสำหรับจ่ายไฟให้เครื่อง
- ห้ามถอดปลั๊กเครื่องโดยการดึงที่สาย

การใช้เครื่อง

- บนพื้นผิวที่เรียบ มั่นคง และกันความร้อน ในบริเวณที่ห่างไกลจากน้ำกระเด็น
- อย่าให้ฐานของเครื่องสัมผัสกับน้ำ
- อย่าพยายามใช้เครื่องขณะไม่มีอาหารในหม้อ หรือขณะไม่มีหม้อ
- ฟังก์ชันและปุ่มต่างๆต้องสามารถทำงานได้โดยอิสระ อย่าป้องกันหรือขัดขวางไม่ให้เครื่องเปลี่ยนเข้าสู่ฟังก์ชันต่อเนื่อง
- อย่านำหม้อออกขณะเครื่องกำลังทำงาน
- อย่าวางเครื่องบนพื้นผิวที่ร้อน หรือแหล่งความร้อน หรือเปลวไฟโดยตรง เพราะอาจทำงานผิดพลาดหรืออันตราย
- ควรให้หม้อสัมผัสกับแผ่นทำความร้อนโดยตรง อย่าให้มีเศษอาหารหรือน้ำตกไปอยู่ระหว่างหม้อและแผ่นทำความร้อน
- อย่าวางเครื่องใกล้แหล่งความร้อน หรือในเตาอบ เพราะอาจเกิดความเสียหายร้ายแรง

- อย่าใส่ น้ำหรืออาหารจนกว่าจะวางหม้อเข้าที่
- เติมน้ำตามระดับที่ระบุในสูตรอาหาร
- ถ้าเกิดไฟไหม้ส่วนใดส่วนหนึ่งของเครื่อง อย่าพยายามใช้น้ำดับ ให้ดับโดยใช้น้ำดับ TH
- ครัวชุมชนหรือศูนย์ช่วยเหลือผู้สูงอายุ
- ควรซ่อมแซมโดยศูนย์ซ่อมด้วยอะไหล่แท้เท่านั้น
- ถอดปลั๊กเครื่องจากแหล่งจ่ายไฟทุกครั้งหากปล่อยเครื่องทิ้งไว้ รวมถึงก่อนการประกอบ ถอดชิ้นส่วน หรือทำความสะอาด

เพื่อปกป้องสิ่งแวดล้อม

- เครื่องใช้นี้ได้รับการออกแบบมาเพื่อให้ใช้งานได้หลายปี อย่างไรก็ตาม หากคุณตัดสินใจที่จะซื้อเครื่องใหม่ โปรดอย่าลืมถึงวิธีที่คุณสามารถทำได้เพื่อช่วยปกป้องสิ่งแวดล้อม
- ก่อนทิ้งเครื่องใช้นี้ คุณควรถอดแบตเตอรี่ออกจากนาฬิกาจับเวลาและนำไปทิ้งที่จุดเก็บรวบรวมขยะในท้องถิ่น (ตามรุ่น)

การปกป้องสิ่งแวดล้อมต้องมาก่อน!



① เครื่องใช้ของคุณมีวัสดุรีไซเคิลที่สามารถนำไปรีไซเคิลหรือนำกลับมาใช้ใหม่ได้

➡ นำไปทิ้งที่จุดเก็บรวบรวมขยะในท้องถิ่น

ก่อนการใช้งานครั้งแรก

- เปิดฝาด้วยการกดปุ่มเปิดด้านบน – รูปที่ 1
- นำหม้อทรงกลมออก แล้วทำความสะอาดหม้อด้วยฟองน้ำชุบน้ำบิดพอหมาด และน้ำยาล้างจาน – รูปที่ 2
- นำฝาด้านในออกด้วยการกดแล้วนำออกมา จากนั้นทำความสะอาดด้วยน้ำยาทำความสะอาด – รูปที่ 3
- เช็ดภายนอกเครื่องด้วยผ้าหมาด

การใช้งานหม้อหุงข้าว

การตวงส่วนผสม - ความจุสูงสุดของหม้อ

- เครื่องหมายบอกระดับน้ำด้านในหม้อมีหน่วยเป็นถ้วย 1 ถ้วยวัดปริมาณน้ำเมื่อหุงข้าว
- ไม่ควรใส่น้ำและข้าวรวมกันเกินขีดบอกระดับ 10 ถ้วย ในหม้อ – รูปที่ 4
- ถ้วยพลาสติกที่แถมมากับเครื่องนั้นสำหรับตวงข้าวหรือซีเรียลอื่นๆ

แนวทางการหุง ตัวอย่างเช่น -ข้าวขาว

จำนวนข้าวขาว (ถ้วยตวง)	ระดับน้ำในถ้วย (รวมข้าว)	ปริมาณต่อคน
2	2 ชีตบอกระดับน้ำสำหรับหุงข้าวขาว	3 - 4
4	4 ชีตบอกระดับน้ำสำหรับหุงข้าวขาว	5 - 6
6	6 ชีตบอกระดับน้ำสำหรับหุงข้าวขาว	8 - 10
8	8 ชีตบอกระดับน้ำสำหรับหุงข้าวขาว	11
10	10 ชีตบอกระดับน้ำสำหรับหุงข้าวขาว	13

หมายเหตุ: โปรดเติมน้ำตามชีตบอกระดับน้ำ โปรดใส่ข้าวก่อนเสมอ ไม่เช่นนั้นจะมีน้ำมากเกินไป

โปรแกรมการหุง

- เมื่อเปิดเครื่อง ไฟทั้งหมดบนแผงควบคุมจะสว่างขึ้น และจะดับลงหลังจาก 2 - 3 วินาที ไฟของโปรแกรมตามค่าเริ่มต้นจะสว่างขึ้น แลวไฟ “เริ่ม” จะกะพริบ
- คุณสามารถกดปุ่มโปรแกรมที่คุณต้องการเลือกโดยตรง และไฟของโปรแกรมที่เลือกจะสว่างขึ้น แลวไฟ “เริ่ม” จะกะพริบ – รูปที่ 5
- กดปุ่ม “เริ่ม” เพื่อเริ่มหุง
- หากคุณต้องการเปลี่ยนเมนูการหุงที่เลือก หรือเลือกการตั้งค่าผิด ให้กดปุ่ม “ย้อนถอยหลัง/ยกเลิก” – รูปที่ 6 แลวเลือกฟังก์ชันที่คุณต้องการ

ข้าวอบหม้อดิน

1. เติมห่วงและน้ำลงไปเป็นลำดับแรก เลือก “ข้าวอบหม้อดิน” จากนั้นกด “เริ่ม” เพื่อเริ่มปรุง
2. เติมห่วงผสมอื่นๆ ลงไป เช่น เนื้อปลาและไส้กรอก เมื่อหม้อหุงข้าวส่งเสียงเตือน หม้อหุงข้าวจะส่งเสียงเตือนเป็นเวลา 30 วินาที และคุณสามารถกดปุ่ม “ข้าวอบหม้อดิน” เพื่อยกเลิกเสียงเตือนได้หากเสียงดังกลาวรบกวน
3. กดปุ่ม “เริ่ม” เพื่อทำการปรุงต่อ หากคุณไม่กดปุ่ม “เริ่ม” หม้อหุงข้าวจะทำการปรุงต่อโดยอัตโนมัติภายใน 3 นาที

เคล็ดลับ: คุณอาจเติมน้ำมันในขั้นตอนแรกเพื่อเพิ่มความกรอบ

โจ๊ก/ซุป, ตุ่น/สตว์

สำหรับโปรแกรมเหล่านี้ คุณสามารถปรับระยะเวลาทำอาหารได้

1. เลือกโปรแกรม และหน้าจอ LED จะแสดงระยะเวลาทำอาหารเริ่มต้น
2. กดปุ่ม “ตัวจับเวลา” และตั้งระยะเวลาทำอาหารที่คุณต้องการ
3. กดปุ่ม “เริ่ม” เพื่อทำการปรุง

เค้ก

คุณสามารถใช้ฟังก์ชัน “เค้ก” เพื่อทำเค้กแบบโฮมเมดได้ด้วยหม้อหุงข้าวของเรา!

นี่คือตัวอย่างวิธีทำสปันจ์เค้ก

ส่วนผสม	ไข่ (ฟอง)	น้ำตาล (กรัม)	นม (กรัม)	น้ำมันพืช	แป้งสาลี (กรัม)	เวลาที่แนะนำ (นาที)
ปริมาณ	8	80	80	60	160	90

ขั้นตอน:

1. แยกไข่แดงและไข่ขาว
2. ตีไข่ขาวและเติมน้ำตาล 3 ครั้ง ตีจนขึ้นฟองและฟู
3. ผสมนม ไข่แดง น้ำมันพืช และผงข้าวสาลีให้เข้ากัน
4. เติมห่วงผสมจากขั้นตอนที่ 2 ลงในขั้นตอนที่ 3 โปรดอย่าคนแรงเกินไป เพื่อป้องกันไม่ให้ส่วนผสมที่ตีจนขึ้นฟองแล้วเสียหาย
5. เทส่วนผสมทั้งหมดลงในหม้อหุงข้าว
6. เลือกฟังก์ชัน “เค้ก” ตั้งเวลาปรุงอาหารตามปริมาณ
7. กด “เริ่ม” เพื่อเริ่มอบ
8. เมื่อเวลาครบกำหนด สถานะจะเปลี่ยนเป็นอุ่นต่อเนื่องโดยอัตโนมัติ
9. เพลิดเพลินกับสปันจ์เค้กนุ่มฟูของคุณได้เลย~

คุณสามารถเพิ่มถั่ว วานิลลา เบอร์รี่ หรือส่วนผสมอื่นๆ เพื่อเพิ่มรสชาติได้

อุ่นต่อเนื่อง

- หม้อหุงข้าวจะทำการอุ่นต่อเนื่องโดยอัตโนมัติหลังจากหุงเสร็จ
- หากคุณต้องการอุ่นอาหารต่อเนื่อง ใต้สถานะสแตนด์บาย คุณสามารถกดปุ่ม “อุ่นต่อเนื่อง/ยกเลิก” จากนั้นไฟ “อุ่นต่อเนื่อง/ยกเลิก” จะสว่างขึ้น และเครื่องจะทำการอุ่นต่อเนื่อง
- คำแนะนำ: เพื่อให้อาหารมีรสชาติที่ดี โปรดอย่าปล่อยให้อาหารทิ้งไว้นานกว่า 24 ชั่วโมง

การตั้งค่าล่วงหน้า

- เมื่อเลือกโปรแกรมปรุงอาหารแล้ว (ไม่สามารถใช้งานกับ “ข้าวอบหม้อดิน” อุณหภูมิ และ “อุ่นต่อเนื่อง” ได้) ในโหมดปุ่ม “การตั้งค่าล่วงหน้า” เพื่อตั้งระยะเวลาในการปรุงอาหารให้เสร็จ
- กดปุ่ม “เริ่ม” เมื่อตั้งค่าเวลาแล้ว ตัวระบุ “การตั้งค่าล่วงหน้า” จะแสดงขึ้น
- เมื่อถึงเวลาที่ตั้งค่าล่วงหน้าไว้ เครื่องจะเริ่มทำงานตามโหมดการทำอาหารที่เลือกไว้โดยอัตโนมัติ

ตัวจับเวลา

ระยะเวลาทำอาหารสำหรับบางโปรแกรมสามารถปรับได้ (ดูตารางด้านล่าง) เมื่อเลือกโปรแกรมแล้ว หน้าจอ LED จะแสดงระยะเวลาทำอาหารเริ่มต้น ผู้ใช้สามารถกดปุ่ม “ตัวจับเวลา” เพื่อเปลี่ยนเวลาปรุงอาหาร

ฟังก์ชันจดจำเมนู

- ผลิตภัณฑ์นี้มี “ฟังก์ชันจดจำเมนู”
- สามารถจดจำโปรแกรมล่าสุดที่เลือกได้โดยอัตโนมัติ
- ตัวอย่างเช่น หากโปรแกรมที่คุณเลือกคือ “ข้าวกล้อง” โปรแกรมเริ่มต้นจะเป็น “ข้าวกล้อง” ในครั้งต่อไปที่คุณเปิดเครื่อง

หากเสียบปลั๊กและเครื่องอยู่ในสถานะสแตนด์บายเป็นเวลานานกว่า 5 นาที ไฟทุกดวงจะดับเพื่อประหยัดพลังงาน คุณสามารถกดปุ่มใดๆ เพื่อ “ปลุก” ให้หม้อหุงข้าวตื่น และจะเข้าสู่สถานะสแตนด์บาย

โปรแกรม

โปรแกรมทำอาหาร	ระยะเวลาทำอาหาร		ตั้งเวลาล่วงหน้า		ปรับเวลา	อุ่นต่อเนื่อง
	ค่าเริ่มต้น	ระยะเวลา	ระยะเวลา	ขั้นตอน		
1 ข้าวหอมมะลิ	อัตโนมัติ	NA	เวลาปรุงอาหาร 24 ชั่วโมง	10 นาที	NA	มี
2 ข้าวกล้อง	อัตโนมัติ	NA	เวลาปรุงอาหาร 24 ชั่วโมง	10 นาที	NA	มี
3 ข้าวหอมอิน	อัตโนมัติ	NA	เวลาปรุงอาหาร 24 ชั่วโมง	NA	NA	มี
4 ข้าวเหนียว	อัตโนมัติ	NA	เวลาปรุงอาหาร 24 ชั่วโมง	10 นาที	NA	มี
5 โจ๊ก	1ชม30นาที	1-2ชม	เวลาปรุงอาหาร 24 ชั่วโมง	10 นาที	มี	มี
6 ซุป	1ชม30นาที	1-2ชม	เวลาปรุงอาหาร 24 ชั่วโมง	10 นาที	มี	มี
7 ต้มสุตัว	8ชม	4-12ชม	เวลาปรุงอาหาร 24 ชั่วโมง	10 นาที	มี	มี
8 นึ่ง	60นาที	NA	เวลาปรุงอาหาร 24 ชั่วโมง	10 นาที	มี	มี
9 หุงต้ม	อัตโนมัติ	NA	เวลาปรุงอาหาร 24 ชั่วโมง	10 นาที	มี	มี
10 เด็ก	1ชม30นาที	1.5 - 2 ชม.	NA	NA	NA	มี
11 อุณหภูมิ	อัตโนมัติ	NA	NA	NA	NA	มี
12 อุณหภูมิเอง	อัตโนมัติ	NA	NA	NA	NA	NA

หมายเหตุ: *โปรดอย่าใช้โปรแกรม “หุงต้ม” ในการหุงข้าวกล้องหรือข้าวเหนียว.

**เมื่อใช้ฟังก์ชัน “นึ่ง” โปรดเติมน้ำให้ระดับน้ำของข้าวหอมมะลิ 2 ถ้วยตวงและต่ำกว่าระดับสูงสุด รูปที่ 7

🌐 www.tefal.com

ผลิตภัณฑ์ที่สามารถดูได้ที่ www.tefal.com "ขอแนะนำ" ขอแนะนำและลงทะเบียนฟรีกับเรา สามารถซื้ออุปกรณ์เสริม ชิ้นส่วนอุปกรณ์ และอะไหล่เปลี่ยนทดแทนได้ หากมีจำนวนภายในท้องถิ่น โดยสามารถดูข้อมูลได้ที่เว็บไซต์ของ TEFAL/T-FAL www.tefal.com

การรับประกัน**

TEFAL/T-FAL รับประกันว่าผลิตภัณฑ์ไม่มีข้อผิดพลาดจากการผลิตในแง่ของวัสดุและการประกอบภายในระยะเวลาที่รับประกันในประเทศที่ระบุไว้*** ในบางประเทศที่แนะนำอาจ โดยครอบคลุมตั้งแต่เริ่มตั้งจนถึงจุดสิ้นสุด การรับประกันของผลิตภัณฑ์อาจครอบคลุมเฉพาะข้อบกพร่องที่พบที่เกี่ยวเนื่องกับการใช้ผลิตภัณฑ์ที่พบข้อบกพร่อง เพื่อให้ออกผลของข้อบกพร่องเฉพาะที่ระบุไว้ข้างต้น โดยการซ่อมแซมหรือการเปลี่ยนส่วนที่มีข้อบกพร่องดังกล่าว รวมถึงบริการที่เกี่ยวข้อง TEFAL/T-FAL อาจเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ใหม่ที่มีคุณภาพเทียบเท่าในเวลาที่ดำเนินการซ่อมแซมผลิตภัณฑ์ที่มีข้อบกพร่อง ภาวะฉุกเฉินของ TEFAL/T-FAL แต่เพียงผู้เดียว บริการที่ตัดสินใจของคุณจะอยู่ภายใต้ขอบเขตการซ่อมแซมและการเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ดังกล่าวเท่านั้น

เงื่อนไขและข้อยกเว้น

TEFAL/T-FAL จะไม่รับผิดชอบในการซ่อมแซมหรือเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ใดๆ ที่ไม่มีหลักฐานการซื้อที่ถูกต้อง คุณสามารถนำผลิตภัณฑ์มาด้วยตัวเอาหรือส่งผลิตภัณฑ์ของคุณด้วยรายการที่ป้องกัน ได้เพียงพจนานุกรมการจัดส่งที่ระบุไว้ (หรือวิธีการจัดส่งทางไปรษณีย์ที่เทียบเท่า) ไปยังศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจาก TEFAL/T-FAL สามารถดูที่อยู่แบบเต็มของศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตได้บนเว็บไซต์ของ TEFAL/T-FAL (www.tefal.com) หรือศูนย์บริการผู้บริโภครีที่แนะนำในรายชื่อประเทศที่แนะนำนี้ เพื่อให้สามารถบริการหรือการส่งคืนของผลิตภัณฑ์ของคุณได้อย่างดีที่สุด และเป็นภาระเพิ่มเติมของใจของคุณ ค่าใช้จ่ายค่าจัดส่ง TEFAL/T-FAL อาจส่งมอบส่วนความพึงพอใจให้กับลูกค้าบริการพิเศษผลิตภัณฑ์เพื่อเป็นการซ่อมแซมหรือเปลี่ยนใหม่ที่ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตของ TEFAL/T-FAL การรับประกันนี้ไม่ครอบคลุมใช้กับผลิตภัณฑ์ที่ซื้อและใช้งานภายใต้เงื่อนไขการรับประกัน และจะไม่ครอบคลุมความเสียหายใดๆ อันเนื่องมาจากการใช้งานผิดวิธี ความประมาทเลินเล่อ การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำของ TEFAL/T-FAL หรือการซ่อมแซมผลิตภัณฑ์ที่ไม่ได้รับอนุญาต การดัดแปลงหรือการดัดแปลง หรือการดัดแปลงที่ไม่ถูกต้องของอุปกรณ์การติดตั้ง และ ไม่ครอบคลุมการบริการการติดตั้ง การบริการซ่อมบำรุง หรือการเปลี่ยนชิ้นส่วนอะไหล่ใหม่ หรือการติดตั้งใหม่:

- การใช้งานหรือชิ้นส่วนอุปกรณ์ที่ผิดปกติ
- การทำ ฝน หรือแรงเสียดทานเข้าไปในผลิตภัณฑ์ (ไม่รวมถึงเครื่องใช้ที่ออกแบบมาเพื่อกำจัดแมลงโดยเฉพาะ)
- ความเสียหายอันเนื่องมาจากฟ้าผ่าหรือกระแสไฟ
- อุบัติเหตุ อันประกอบด้วยอัคคีภัย อุทกภัย ฯลฯ
- การใช้งานเพื่อให้บริการหรือการค้า
- ความเสียหายเชิงกลไก การใช้งานเกินอัตรา
- การเกิดคราบตะกรัน (การทำความสะอาดเครื่องจะต้องสอดคล้องกับคำแนะนำสำหรับการใช้งาน)
- ความเสียหายจากเครื่องแก้วหรือเครื่องปั้นเมืองของผลิตภัณฑ์
- ความเสียหายหรือผลิตภัณฑ์ไม้ โดยเฉพาะที่เกิดจากแรงดันไฟฟ้าหรือความถี่ที่ไม่ถูกต้องตามที่ระบุไว้ใน ID หรือข้อมูลเฉพาะของผลิตภัณฑ์

สิทธิความกฎหมายของผู้บริโภค

การรับประกันสูงสุดของ TEFAL/T-FAL นี้ไม่สามารถบังคับใช้กับสิทธิตามกฎหมายที่ผู้บริโภคอาจมี หรือสิทธิที่ไม่สามารถยกเว้นหรือจำกัดหรือสิทธิที่ขัดต่อสัญญาที่ผู้บริโภคซื้อผลิตภัณฑ์ การรับประกันนี้ให้สิทธิทางกฎหมายที่เฉพาะเจาะจงของผู้บริโภค และผู้บริโภคมีสิทธิทางกฎหมายอื่นๆ ที่อาจแตกต่างกันออกไปจากรัฐธรรมนูญ หรือประเทศของประเทศที่ ผู้บริโภคสามารถยืนยันผลิตภัณฑ์ดังกล่าวได้ตามดุลยพินิจของตนเอง

**จากข้อผลิตภัณฑ์จากประเทศที่ระบุไว้ แต่ถูกนำไปใช้ในต่างประเทศอื่น ระยะเวลาการรับประกันดังกล่าวของ TEFAL/T-FAL จะคิดตามประเทศที่ใช้งาน แม้ว่าข้อผลิตภัณฑ์จากประเทศที่ระบุไว้จะมีระยะเวลาการรับประกันแตกต่างกันก็ตาม กระบวนการซ่อมแซมหรือการเปลี่ยนชิ้นส่วน หาก TEFAL/T-FAL ไม่ได้นำผู้จำหน่ายผลิตภัณฑ์ในท้องถิ่นมาประกอบที่ใช้งาน หากไม่สามารถซ่อมแซมผลิตภัณฑ์ได้ภายใต้การรับประกันใช้งานใหม่ การรับประกันดังกล่าวของ TEFAL/T-FAL จะครอบคลุมเฉพาะการเปลี่ยนเป็นผลิตภัณฑ์ที่คล้ายกันหรือผลิตภัณฑ์อื่นที่มีราคาใกล้เคียงกันตามความเหมาะสม "เครื่องใช้ภายในครัวเรือนของ TEFAL ที่อยู่อาศัยได้แบรนด์ T-FAL ในบางประเทศ เช่น อเมริกาและญี่ปุ่น TEFAL/T-FAL เป็นเครื่องหมายการค้าจดทะเบียนของ GROUP SEB โปรดสังเกตสารนี้ไว้ว่าอาจอ้างหากต้องการขอสิทธิภายใต้การรับประกัน

****สำหรับออสเตรเลียเท่านั้น:**

ผลิตภัณฑ์ของเราที่มีการรับประกันที่ ไม่สามารถแยกออกจากกฎหมายผู้บริโภคของออสเตรเลีย ได้ คุณสมบัติของผลิตภัณฑ์หรือข้อควรพิจารณาใดหากพบข้อผิดพลาดร้ายแรง และข้อควรพิจารณาสำหรับรายละเอียดหรือความเสียหายอื่นๆ ที่สามารถยื่นได้รวมถึงห้ามผู้ผลิตเฉพาะที่เหมาะสม นอกจากนี้ คุณยังมีสิทธิส่งผลิตภัณฑ์เพื่อซ่อมแซมหรือเปลี่ยนใหม่ได้ หากผลิตภัณฑ์มีคุณภาพต่ำกว่าที่โฆษณาไว้ได้ และข้อบกพร่องดังกล่าว ไม่เกี่ยวกับข้อผิดพลาดร้ายแรง

****สำหรับอินเดียเท่านั้น:**

ผลิตภัณฑ์ Tefal ของคุณมีระยะเวลาการรับประกัน 2 ปี การรับประกันครอบคลุมเฉพาะการซ่อมแซมผลิตภัณฑ์ที่มีข้อบกพร่องเท่านั้น และอาจเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ใหม่ในเหตุการณ์การซ่อมแซมผลิตภัณฑ์ที่มีข้อบกพร่อง ซึ่งกรณีนี้ขึ้นอยู่กับดุลยพินิจของ TEFAL ผู้บริโภคส่งผลิตภัณฑ์เพื่อรับการซ่อมแซมของ TEFAL หรือขอรับบริการบนแอปพลิเคชันสำหรับบริการ TEFAL SERVICE APP หรือ โทรไปที่ศูนย์ดูแลลูกค้าของ TEFAL ที่หมายเลข 1860-200-1232 เปิดให้บริการในวันจันทร์-เสาร์ เวลา 09.00 น. ถึง 18.00 น. การรับประกันจะ ไม่ครอบคลุมผลิตภัณฑ์ที่ส่งกลับมาจากประเทศอื่น ผู้บริโภคต้องเตรียมใบรับประกันที่มีระบุที่ตราไว้พร้อมใบเสร็จเพื่อเป็นหลักฐานการซื้อและใบกำกับภาษี

- อย่าเปิดฝาระหว่างการหุงเพราะจะทำให้ไอน้ำรั่วออกมา ซึ่งจะส่งผลต่อเวลาในการหุงและรสชาติ
- เมื่อหุงเสร็จแล้ว และไฟ "อุ่นต่อเนื่อง" สว่างขึ้น ให้คนข้าวแล้วปล่อยให้ทิ้งไว้ อีก 2 - 3 นาที เพื่อให้ได้ข้าวที่สมบูรณ์แบบ เรียงเม็ดอย่างสวยงาม
- อย่าสัมผัสส่วนที่ความร้อนขณะที่เสียบปลั๊กเครื่องอยู่
- เช็ดด้านนอกของตัวหม้ออย่างละเอียดถี่ถ้วน (โดยเฉพาะด้านล่าง)
- ตรวจสอบว่าไม่มีสิ่งตกค้างแปลกปลอมหรือน้ำอายุใดหม้อและบนส่วนที่ความร้อน
- อย่าเอามือไปอังที่ช่องระบายไอน้ำระหว่างที่หุง เพราะอาจเกิดแผลไหม้ - รูปที่ 8
- ใช้หม้ออื่นในที่มาพร้อมกับตัวเครื่องเท่านั้น
- อย่าเทน้ำหรือใส่ส่วนผสมลงในเครื่อง โดยไม่มีหม้อชั้นในอยู่ข้างใน

การแก้ไขปัญหาเบื้องต้น

คำอธิบายการทำงานผิดปกติ	สาเหตุ	วิธีแก้ปัญหา
ไม่มีไฟสัญญาณใดๆ ติดและไม่มีความร้อน	เครื่องใช้ไม่ได้เสียบปลั๊ก	ตรวจสอบว่าเสียบสายไฟกับเต้ารับและปลั๊กไฟหรือไม่
ไม่มีไฟสัญญาณใดๆ ติด แต่มีความร้อน	ไฟสัญญาณเสียหาย หรือมีข้อผิดพลาดในการเชื่อมต่อ	ส่งให้ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเพื่อซ่อมแซม
มีไอน้ำรั่วขณะใช้งาน	ปิดฝาไม่สนิท	ให้หัดลองเปิดและตรวจสอบว่าปิดฝาสนิทแล้ว
	ฝาหรือเบ้ากันเสียหาย	ส่งให้ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเพื่อซ่อมแซม
ข้าวไม่สุกหรือสุกเกินไป	เติมน้ำมากหรือน้อยเกินไปเทียบกับปริมาณข้าว	โปรดดูตารางแสดงปริมาณน้ำที่ถูกต้องในการหุง
การอุ่นต่อเนื่องอัตโนมัติล้มเหลว (ไฟแสดงตำแหน่งค้างอยู่ที่โปรแกรม หุง หรือไม่มีความร้อน)		ส่งให้ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเพื่อซ่อมแซม
หน้าจอ LED:E1	เซนเซอร์ได้เปิดถูกเปิดออกหรือเกิดการผิดพลาด	ส่งให้ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเพื่อซ่อมแซม
มีน้ำล้นออกทางวาล์วขณะหุง	เติมน้ำมากเกินไป	เติมน้ำตามขีดบอกระดับน้ำภายในหม้อ

MÔ TẢ

- | | |
|----------------------------------|--------------------|
| 1 Xứng hấp | 11 Bảng điều khiển |
| 2 Vạch mức nước | a Gạo thơm |
| 3 Nồi chống dính có thể tháo rời | b Gạo lứt |
| 4 Cốc đong | c Cơm niêu |
| 5 Vá mức cơm | d Nấu chậm/hầm |
| 6 Thìa súp | e Gạo nếp/ Xôi |
| 7 Dây nguồn | f Làm bánh |
| 8 Nút mở nắp | g Cháo/súp |
| 9 Nắp | h Giữ ấm/hủy |
| 10 Lỗ thoát hơi | i Nấu nhanh/hấp |
| | j hâm nóng |
| | k bắt đầu |
| | l cài đặt sẵn |
| | m hẹn giờ |
| | 12 Cảm biến |

BIỆN PHÁP BẢO VỆ QUAN TRỌNG HƯỚNG DẪN VỀ AN TOÀN


Đọc và thực hiện theo các hướng dẫn sử dụng. Bảo quản cẩn thận.

- Thiết bị này không được thiết kế để vận hành bằng đồng hồ hẹn giờ bên ngoài hoặc hệ thống điều khiển từ xa riêng biệt.
- Thiết bị này có thể được sử dụng bởi trẻ em từ 8 tuổi trở lên nếu họ đã được giám sát hoặc hướng dẫn về cách sử dụng thiết bị một cách an toàn và hiểu được những nguy hiểm liên quan. Trẻ em không được vệ sinh và bảo dưỡng trừ khi các em trên 8 tuổi và có giám sát. Để thiết bị này và dây điện của nó xa tầm với của trẻ em dưới 8 tuổi.
- Thiết bị này có thể được sử dụng bởi người có khả năng thể lực, giác quan hoặc tâm thần suy giảm hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức nếu họ đã

được giám sát hoặc hướng dẫn về cách sử dụng thiết bị một cách an toàn và hiểu được những nguy hiểm liên quan.

- Trẻ em không được chơi đùa với thiết bị này.
- Thiết bị này không được thiết kế để sử dụng bởi các cá nhân (bao gồm trẻ em) có khuyết tật về thể chất, giác quan hoặc tâm thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc được hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi một người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo chúng không nghịch phá thiết bị.
- Thiết bị này chỉ được thiết kế để sử dụng tại gia. Thiết bị này không được thiết kế để sử dụng trong các trường hợp sau đây, và bảo hành sẽ không áp dụng cho:
 - Khu vực nhà bếp nhân viên ở các cửa hàng, văn phòng và các môi trường làm việc khác
 - Trang trại
 - Khách hàng trong khách sạn, nhà nghỉ và các môi trường dạng dân cư khác
 - Môi trường dạng phòng ngủ và ăn sáng
- **Nếu thiết bị của bạn được lắp dây nguồn cố định:** nếu dây nguồn bị hỏng, phải để hãng sản xuất, bộ phận dịch vụ hậu mãi của hãng sản xuất hoặc người đủ năng lực tương tự thay thế để tránh nguy hiểm.

VI

- Không được nhúng thiết bị này vào nước hoặc bất kỳ chất lỏng nào.
- Sử dụng một tấm vải hoặc miếng xốp ẩm với nước rửa chén để vệ sinh các phụ kiện và bộ phận có tiếp xúc với đồ ăn. Rửa bằng một miếng vải hoặc bọt xốp ẩm. Lau khô cẩn thận.
- Nếu biểu tượng  được đánh dấu trên thiết bị, biểu tượng này có nghĩa là “Thận trọng: các bề mặt có thể nóng lên trong quá trình sử dụng”.
- Thận trọng: bề mặt của bộ gia nhiệt có thể còn nhiệt tồn dư sau khi sử dụng.
- Thận trọng: nguy cơ bị thương do sử dụng thiết bị không đúng cách.
- Thận trọng: nếu thiết bị của bạn có dây nguồn có thể tháo ra, không được đổ chất lỏng lên đầu nối.
- Luôn rút phích cắm của thiết bị:
 - ngay sau khi sử dụng
 - khi di chuyển thiết bị
 - trước khi vệ sinh hoặc bảo dưỡng
 - nếu nó không hoạt động chính xác
- Có thể bị bỏng nếu chạm vào bề mặt nóng của thiết bị, nước nóng, hơi nước hoặc thức ăn.
- Trong khi nấu, thiết bị phát ra nhiệt và hơi nước. Để mặt và bàn tay tránh xa thiết bị.
- Không được làm tắc lỗ thoát hơi nước.
- Nếu bạn gặp bất kỳ vấn đề hay có thắc mắc

nào về phẩm, vui lòng liên hệ với Đội ngũ chăm sóc khách hàng hoặc tham khảo trang web của chúng tôi.

• Thiết bị có thể được sử dụng ở độ cao 2000 m.

- Vì sự an toàn của bạn, thiết bị này tuân thủ các quy định và chỉ thị về an toàn có hiệu lực tại thời điểm sản xuất (Chỉ Thị về Điện Áp Thấp, Tính Tương Thích Điện Tử, Các Quy Định về Vật Liệu Tiếp Xúc Với Thực Phẩm, Môi Trường...).
- Kiểm tra xem điện áp nguồn điện có tương ứng với điện áp được biểu thị trên thiết bị hay không (dòng điện xoay chiều).
- Dựa trên các chuẩn hiện hành khác nhau, nếu sử dụng thiết bị này ở một quốc gia khác với quốc gia nơi mua, hãy nhờ trung tâm bảo trì được phép tiến hành kiểm tra.

KẾT NỐI BỘ NGUỒN

- Không được sử dụng thiết bị nếu:
 - thiết bị hoặc dây điện bị hư hỏng.
 - thiết bị đã bị rơi hoặc có dấu hiệu hư hỏng hoặc không hoạt động đúng cách.
 - Trong trường hợp trên, phải gửi thiết bị đến trung tâm dịch vụ được cấp phép. Không được tự tháo rời thiết bị.
- Không được treo dây nguồn lên.
- Luôn cắm phích cắm của thiết bị vào một ổ cắm có nối đất.
- Không được sử dụng đầu dây nối dài. Nếu bạn chấp nhận trách nhiệm pháp lý khi làm như thế, chỉ sử dụng đầu dây nối dài ở điều kiện tốt, có phích cắm nối đất và thích hợp với công suất của thiết bị.
- Không được rút phích cắm thiết bị bằng cách kéo dây nguồn.

SỬ DỤNG

- Sử dụng một bề mặt bằng phẳng, ổn định, chống nhiệt, cách xa bất kỳ nguồn nước bắn nào.
- Không được để đế của thiết bị tiếp xúc với nước.
- Không bao giờ được vận hành thiết bị khi nổi còn trống hoặc không có nổi.

- Chức năng/núm nấu phải có thể vận hành tự do. Không ngăn chặn hoặc cản trở chức năng tự động chuyển sang chức năng giữ ấm.
- Không được tháo nổi trong khi thiết bị đang hoạt động.
- Không đặt thiết bị trực tiếp lên bề mặt nóng hoặc bất kỳ nguồn nhiệt hoặc lửa nào khác, vì làm như vậy sẽ gây ra hỏng hóc nguy hiểm.
- Nổi và tấm gia nhiệt phải tiếp xúc trực tiếp. Đảm bảo rằng không có thức ăn hoặc chất lỏng bị dính vào giữa nổi và tấm gia nhiệt.
- Không được đặt thiết bị gần một nguồn nhiệt hoặc trong một cái lò nóng, vì có thể xảy ra hư hỏng nghiêm trọng.
- Không cho thức ăn hoặc nước vào thiết bị cho đến khi nổi vào đúng vị trí.
- Tuân thủ các mức được cho biết trong công thức nấu ăn.
- Nếu bất kỳ bộ phận nào của thiết bị bị cháy, không được tìm cách dập lửa bằng nước. Để dập lửa hãy sử dụng một tấm vải ẩm.
- Mọi sự can thiệp chỉ nên được thực hiện bởi trung tâm dịch vụ với các phụ tùng thay thế chính hãng.
- Luôn tháo thiết bị ra khỏi nguồn điện chính nếu không có người trông chừng và trước khi lắp ráp, tháo rời hoặc vệ sinh.

BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG

- Thiết bị của bạn được thiết kế để vận hành trong nhiều năm. Tuy nhiên, khi bạn quyết định thay thiết bị, hãy nhớ suy nghĩ về việc bạn có thể góp phần bảo vệ môi trường bằng cách nào.
- Trước khi thải bỏ thiết bị của bạn, bạn nên tháo pin ra khỏi bộ hẹn giờ và tiêu hủy nó tại trung tâm thu gom rác thải dân dụng địa phương (tùy theo mẫu).

Bảo vệ môi trường là trên hết!



- ① Thiết bị của bạn có chứa kim loại quý có thể được tái chế hoặc tái sử dụng.
- ➔ Hãy thải bỏ thiết bị tại địa điểm thu gom rác thải dân dụng ở địa phương.

TRƯỚC KHI SỬ DỤNG LẦN ĐẦU

- Mở nắp bằng cách nhấn nút mở ở trên – Hình 1
- Lấy nổi hình cầu ra và vệ sinh nổi bằng một miếng xốp và nước rửa chén. – Hình 2

- Lấy nắp trong ra bằng cách đẩy ra và vệ sinh bằng một miếng xốp và nước rửa chén. – Hình 3
- Lau bên ngoài thiết bị bằng một miếng vải ẩm.

SỬ DỤNG NỒI CƠM CỦA BẠN

Đong gạo - Dung tích tối đa của nổi

- Các vạch chia độ ở bên trong nổi được xác định theo cốc, được sử dụng để đo mức nước khi nấu cơm.
- Lượng nước + gạo tối đa không được vượt quá vạch 10 cốc bên trong nổi. – Hình 4.
- Cốc nhựa đi kèm với thiết bị là để đong gạo và các loại ngũ cốc khác.

HƯỚNG DẪN NẤU - Ví dụ: CƠM trắng

Cốc đong gạo trắng	Mức nước trong nổi (+ gạo)	Số lượng khẩu phần ăn
2	Vạch 2 cốc gạo trắng	3 - 4
4	Vạch 4 cốc gạo trắng	5 - 6
6	Vạch 6 cốc gạo trắng	8 - 10
8	Vạch 8 cốc gạo trắng	11
10	Vạch 10 cốc gạo trắng	13

Lưu ý: Thêm nước theo vạch mức nước. Luôn cho gạo trước, nếu không sẽ bị dư nước.

CHƯƠNG TRÌNH NẤU

- Sau khi sản phẩm được cắm điện, tất cả các đèn của bảng điều khiển sẽ sáng và sẽ tắt sau vài giây. Đèn của chương trình mặc định sẽ sáng và đèn "Bắt đầu" sẽ nhấp nháy.
- Bạn có thể nhấn nút của chương trình mà bạn muốn chọn trực tiếp, đèn của chương trình đã chọn sẽ sáng và đèn "Bắt đầu" sẽ nhấp nháy. – Hình 5
- Nhấn nút "Bắt đầu" để bắt đầu nấu.
- Nếu bạn muốn thay đổi menu nấu đã chọn hoặc đã chọn cài đặt không đúng, hãy nhấn nút "Giữ ấm/Hủy" – Hình 6 và chọn chức năng bạn muốn.

Cơm niêu

1. Trước tiên, thêm gạo và nước, chọn chương trình “Cơm niêu” và nhấn “Bắt đầu” để bắt đầu nấu.
2. Thêm các nguyên liệu khác, ví dụ như cá và xúc xích, khi nồi cơm phát ra tiếng bíp. Nồi sẽ phát ra tiếng bíp trong 30 giây và bạn có thể nhấn “Cơm niêu” để tắt âm thanh nếu thấy ồn ào.
3. Nhấn “Bắt đầu” để tiếp tục nấu. Nếu bạn không nhấn “Bắt đầu”, nồi cơm sẽ tự động tiếp tục nấu sau 3 phút.

Mẹo: bạn có thể thêm một ít dầu ở bước đầu tiên để cơm thêm giòn.

Cháo/Canh, Nấu chậm/Hầm

Đối với các chương trình này, bạn có thể điều chỉnh thời gian nấu.

1. Khi bạn chọn chương trình, màn hình LED sẽ hiển thị thời gian nấu mặc định.
2. Nhấn “Hẹn giờ” rồi đặt thời gian nấu mong muốn.
3. Nhấn “Bắt đầu” để bắt đầu nấu.

Làm bánh

Bạn có thể sử dụng chức năng “Làm bánh” để tự làm bánh bằng nồi cơm điện!

Sau đây là ví dụ một cách làm bánh bông lan đơn giản.

Nguyên liệu	Trứng (quả)	Đường (g)	Sữa (g)	Dầu ăn	Bột mì (g)	Thời gian nướng gợi ý (phút)
Số lượng	8	80	80	60	160	90

Bước:

1. Tách riêng lòng đỏ trứng và lòng trắng trứng.
2. Đánh lòng trắng trứng và thêm đường trong 3 lần. Đánh đến khi trứng nổi bọt và phồng lên.
3. Trộn sữa, lòng đỏ trứng, dầu ăn và bột mì đến khi mịn đều.
4. Cho hỗn hợp ở bước 2 vào hỗn hợp ở bước 3. Cần thận không trộn mạnh tay để giữ độ phồng xốp.
5. Đổ hỗn hợp vào nồi cơm của nồi nấu cơm
6. Chọn chức năng “Làm bánh”. Đặt giờ nấu theo số lượng.
7. Nhấn “Bắt đầu” để bắt đầu nướng.
8. Khi hết thời gian, nồi sẽ tự động chuyển sang trạng thái giữ ấm.
9. Thường thức món bánh xốp phồng~

Bạn có thể thêm các loại hạt, dầu hoặc các nguyên liệu khác để tăng thêm hương vị.

Giữ ấm

- Nồi cơm sẽ tự động chuyển sang chế độ giữ ấm sau khi nấu.
- Nếu bạn muốn giữ ấm thức ăn ở chế độ chờ, bạn có thể nhấn nút “Giữ ấm/Hủy”, đèn của nút “Giữ ấm/Hủy” sẽ bật sáng và thiết bị sẽ bắt đầu chế độ giữ ấm.
- Lời khuyên: Để giữ chất lượng hương vị món ăn, vui lòng hạn chế thời gian chờ trong vòng 24 tiếng.

Cài đặt sẵn

- Khi chọn chương trình nấu ăn (trừ các chương trình “Cơm niêu”, “Hầm nóng” và “Giữ ấm”), nhấn nút “Cài đặt sẵn” để đặt thời gian nấu xong.
- Nhấn nút “Bắt đầu” sau khi đã đặt thời gian. Chỉ báo “Cài đặt sẵn” sẽ bật.
- Khi hết thời gian cài đặt sẵn, thiết bị sẽ tự động kết thúc chế độ nấu đã chọn.

Hẹn giờ

Bạn có thể điều chỉnh thời gian nấu của một số chương trình (xem bảng bên dưới). Khi bạn chọn các chương trình này, màn hình LED sẽ hiển thị thời gian nấu mặc định. Người dùng có thể nhấn nút “Hẹn giờ” để thay đổi thời gian nấu.

Chức năng Bộ nhớ

- Sản phẩm này được đặc biệt trang bị “Chức năng Bộ nhớ”
- Sản phẩm có thể tự động ghi nhớ lựa chọn lần cuối.
- Ví dụ: nếu chương trình đã chọn là “Gạo lứt”, chương trình mặc định sẽ là “Gạo lứt” vào lần tiếp theo bạn bật sản phẩm.

Nếu sản phẩm được cắm điện và ở chế độ chờ trong hơn 5 phút, tất cả đèn sẽ tắt để tiết kiệm năng lượng.

Bạn có thể nhấn bất kỳ nút nào để “đánh thức” nồi cơm, khi đó, nồi cơm sẽ chuyển sang chế độ chờ.

Chương trình nấu	Thời gian nấu		Hẹn giờ		Chỉnh thời gian	Giữ ấm
	Mức định	Khoảng giới hạn	Bước	Khoảng giới hạn		
1 Gạo trắng	Tự động	KHÔNG CÓ	KHÔNG CÓ	Thời gian nấu 24 giờ	10 phút	CÓ
2 Gạo lứt	Tự động	KHÔNG CÓ	KHÔNG CÓ	Thời gian nấu 24 giờ	10 phút	CÓ
3 Cơm niêu	Tự động	KHÔNG CÓ	KHÔNG CÓ	KHÔNG CÓ	KHÔNG CÓ	CÓ
4 Gạo nếp/Xôi	Tự động	KHÔNG CÓ	KHÔNG CÓ	Thời gian nấu 24 giờ	10 phút	CÓ
5 Nấu cháo	1 giờ 30 phút	1 - 2 giờ	10 phút	Thời gian nấu 24 giờ	10 phút	CÓ
6 Nấu canh	1 giờ 30 phút	1 - 2 giờ	10 phút	Thời gian nấu 24 giờ	10 phút	CÓ
7 Nấu chậm/Hầm	8 giờ	4-12 giờ	10 phút	Thời gian nấu 24 giờ	10 phút	CÓ
8 Hấp	60 phút	KHÔNG CÓ	KHÔNG CÓ	Thời gian nấu 24 giờ	10 phút	CÓ
9 Nấu nhanh	Tự động	KHÔNG CÓ	KHÔNG CÓ	Thời gian nấu 24 giờ	10 phút	CÓ
10 Làm bánh	1 giờ 30 phút	1,5 giờ - 2 giờ	1 phút	KHÔNG CÓ	KHÔNG CÓ	CÓ
11 Hầm nóng	Tự động	KHÔNG CÓ	KHÔNG CÓ	KHÔNG CÓ	KHÔNG CÓ	CÓ
12 Giữ ấm	Tự động	KHÔNG CÓ	KHÔNG CÓ	KHÔNG CÓ	KHÔNG CÓ	KHÔNG CÓ

Lưu ý: *Vui lòng không sử dụng chương trình "Nấu cơm nhanh" để nấu Gạo lứt hoặc Gạo nếp.

** Khi sử dụng chức năng "hấp", vui lòng cho nước vào trên vạch mức nước 2 cốc gạo trắng và dưới mức tối đa. Hình 7.

LƯU Ý

- Không mở nắp trong khi nấu vì hơi nước sẽ thoát ra ngoài và điều này sẽ ảnh hưởng đến thời gian nấu và độ ngon của cơm.
- Sau khi nấu xong, khi đèn chỉ báo "GIỮ ẤM" bật sáng, hãy khuấy gạo lên, sau đó để trong nồi thêm vài phút để cơm to ngon.
- **Không được chạm vào bộ phận gia nhiệt khi sản phẩm được cắm điện.**
- **Cẩn thận lau bên ngoài nồi (nhất là đáy). Đảm bảo rằng không có cạnh hoặc chất lỏng bên dưới nồi và trên bộ phận gia nhiệt.**
- **Không bao giờ đặt tay bạn lên lỗ thông hơi trong khi nấu, vì có nguy cơ bị bỏng. - Hình 8**
- **Chỉ sử dụng nồi trong được bán kèm thiết bị.**
- **Không được rót nước hoặc bỏ các thành phần nấu ăn vào thiết bị mà không có nồi bên trong.**

XỬ LÝ SỰ CỐ

Mô tả sự cố	Nguyên nhân	Giải pháp
Đèn chỉ báo tắt và không gia nhiệt.	Chưa cắm điện cho thiết bị.	Kiểm tra xem dây nguồn đã được cắm vào ổ cắm và nguồn điện chính chưa.
Đèn chỉ báo tắt và có gia nhiệt.	Đèn chỉ báo bị hỏng hoặc có lỗi kết nối.	Gửi đến trung tâm bảo trì ủy quyền để sửa chữa.
Rò rỉ hơi nước trong quá trình sử dụng.	Nắp không được đóng đúng cách.	Mở để đảm bảo nắp đã được đóng đúng cách.
	Nắp hoặc vòng đệm bị hỏng.	Gửi đến trung tâm bảo trì ủy quyền để sửa chữa.
Cơm chưa chín hoặc bị nhão.	Quá nhiều hoặc quá ít so với lượng nước.	Tham khảo bảng để biết lượng nước.
Không tự động giữ ấm (sản phẩm giữ nguyên chế độ nấu, hoặc không gia nhiệt).		Gửi đến trung tâm bảo trì ủy quyền để sửa chữa.
Màn hình LED:E1	Cảm biến dưới đáy hở hoặc bị đoản mạch.	Gửi đến trung tâm bảo trì ủy quyền để sửa chữa.
Miếng van thoát hơi có chất lỏng tràn ra trong quá trình nấu.	Cho quá nhiều nước.	Thêm nước theo mức nước trong nồi.

BẢO HÀNH QUỐC TẾ CÓ GIỚI HẠN CỦA TEFAL/T-FAL *

 www.tefal.com

Sản phẩm này có thể được sửa chữa bởi TEFAL/T-FAL*, trong và sau thời hạn bảo hành.
Có thể mua phụ kiện, vật tư tiêu hao và bộ phận có thể thay thế bởi người dùng cuối, nếu có tại địa phương, như mô tả trên trang web của TEFAL/T-FAL www.tefal.com

Bảo hành**

TEFAL/T-FAL đảm bảo sản phẩm này không có bất kỳ lỗi sản xuất nào về vật liệu hoặc tay nghề trong thời gian bảo hành tại các quốc gia*** có trong danh sách quốc gia đính kèm, bắt đầu từ ngày mua hàng hoặc ngày giao hàng ban đầu. Bảo hành của nhà sản xuất quốc tế bao gồm tất cả các chi phí liên quan đến việc khôi phục sản phẩm bị lỗi đã được kiểm chứng để sản phẩm phù hợp với thông số kỹ thuật ban đầu, thông qua việc sửa chữa hoặc thay thế bất kỳ bộ phận nào bị lỗi và lao động cần thiết. Theo lựa chọn của TEFAL/T-FAL, sản phẩm thay thế tương đương hoặc cao cấp hơn có thể được cung cấp thay vì sửa chữa sản phẩm bị lỗi. Nghĩa vụ duy nhất của TEFAL/T-FAL và giải pháp dành riêng cho bạn theo bảo hành này chỉ giới hạn trong việc sửa chữa hoặc thay thế như vậy.

Điều kiện và Loại trừ

TEFAL/T-FAL sẽ không có nghĩa vụ sửa chữa hoặc thay thế bất kỳ sản phẩm nào không có bằng chứng mua hàng hợp lệ kèm theo. Sản phẩm có thể được mang trực tiếp hoặc phải được đóng gói đầy đủ và gửi lại, bằng phương thức chuyển phát đã ghi (hoặc phương thức bưu phí tương đương), đến trung tâm bảo hành được cấp phép của TEFAL/T-FAL. Chi tiết địa chỉ đầy đủ của các trung tâm bảo hành được cấp phép ở mỗi quốc gia được liệt kê trên trang web của TEFAL/T-FAL (www.tefal.com) hoặc bạn có thể gọi đến Trung tâm dịch vụ người tiêu dùng thích hợp nêu trong danh sách quốc gia đính kèm. Để cung cấp dịch vụ sau bán hàng tốt nhất có thể và không ngừng nâng cao sự hài lòng của khách hàng, TEFAL/T-FAL có thể gửi khảo sát mức độ hài lòng cho tất cả khách hàng đã sửa chữa hoặc đổi sản phẩm tại trung tâm bảo hành được cấp phép của TEFAL/T-FAL.

Bảo hành này chỉ áp dụng cho các sản phẩm được mua và sử dụng trong gia đình và sẽ không được áp dụng cho bất kỳ thiệt hại nào xảy ra do sử dụng sai cách, sơ suất, không tuân theo hướng dẫn của TEFAL/T-FAL, hoặc việc sửa đổi hoặc sửa chữa trái phép sản phẩm, vật liệu đóng gói bị lỗi do chủ sở hữu hoặc việc xử lý sai cách của bất kỳ hãng vận tải nào. Bảo hành cũng không áp dụng cho các hao mòn thông thường, việc bảo dưỡng thường, việc bảo trì hoặc thay thế các bộ phận tiêu hao, hoặc các trường hợp sau:

- sử dụng sai loại nước hoặc vật tư tiêu hao
- nước, bụi hoặc côn trùng xâm nhập vào sản phẩm (không bao gồm thiết bị có các đặc điểm được thiết kế đặc biệt cho côn trùng)
- hư hại do sét hoặc điện áp tăng vọt
- các tai nạn bao gồm hỏa hoạn, lũ lụt, v.v.
- sử dụng cho mục đích công việc hoặc thương mại
- hư hỏng cơ học, quá tải
- đánh cận (mọi thao tác khử cận phải được thực hiện theo hướng dẫn sử dụng)
- mọi hư hỏng đối với đồ thú nhồi hoặc đồ sứ trong sản phẩm
- hư hỏng hoặc kết quả kém, cụ thể là do điện áp hoặc tần số sai so với thông tin được dán trên ID hoặc thông số kỹ thuật của sản phẩm

Quyền theo luật định của người tiêu dùng

Bảo hành quốc tế này của TEFAL/T-FAL không ảnh hưởng đến các Quyền theo luật định mà người tiêu dùng có thể có hoặc các quyền không thể bị loại trừ hoặc hạn chế, cũng như các quyền chống lại nhà bán lẻ nơi người tiêu dùng đã mua sản phẩm. Bảo hành này mang lại cho người tiêu dùng các quyền hợp pháp cụ thể và người tiêu dùng cũng có thể có các quyền hợp pháp khác tùy theo Nhà nước hoặc Quốc gia. Người tiêu dùng có thể toàn quyền khẳng định bất kỳ quyền nào như vậy.

***Trong trường hợp một sản phẩm được mua ở một quốc gia có trong danh sách và sau đó được sử dụng ở một quốc gia khác có trong danh sách, thời hạn bảo hành quốc tế của TEFAL/T-FAL là thời hạn tại quốc gia sử dụng, ngay cả khi sản phẩm được mua ở một quốc gia có trong danh sách với thời hạn bảo hành khác. Quá trình sửa chữa có thể cần thời gian lâu hơn nếu sản phẩm không được TEFAL/T-FAL bán tại quốc gia sử dụng. Nếu sản phẩm không thể sửa chữa được ở quốc gia sử dụng mới, bảo hành quốc tế của TEFAL/T-FAL được giới hạn trong việc thay thế bằng sản phẩm tương đương hoặc sản phẩm thay thế có giá tương đương, nếu có thể.

*Đồ gia dụng TEFAL xuất hiện với thương hiệu T-FAL tại một số khu vực như Mỹ và Nhật Bản. TEFAL/T-FAL là các thương hiệu đã đăng ký của Groupe SEB.

Vui lòng giữ tài liệu này để tham khảo nếu bạn muốn yêu cầu bồi thường theo bảo hành.

****Chi dành cho Úc:**

Hàng hóa của chúng tôi được đảm bảo không thể loại trừ theo Luật Người tiêu dùng Úc. Bạn được quyền thay thế hoặc hoàn lại tiền đối với lỗi lớn và bồi thường cho bất kỳ tổn thất hoặc thiệt hại nào khác có thể dự đoán được một cách hợp lý. Bạn cũng có quyền sửa chữa hoặc thay thế hàng hóa nếu hàng hóa không đạt chất lượng có thể chấp nhận được và lỗi không phải là lỗi lớn.

****Chi dành cho Ấn Độ:** Sản phẩm Tefal của bạn được bảo hành 2 năm. Bảo hành chỉ bao gồm việc sửa chữa sản phẩm bị lỗi, nhưng theo lựa chọn của TEFAL, sản phẩm thay thế có thể được cung cấp thay vì sửa chữa sản phẩm bị lỗi. Để được sửa chữa sản phẩm, người tiêu dùng bắt buộc phải ghi lại yêu cầu dịch vụ trên ứng dụng dành riêng cho điện thoại thông minh ỨNG DỤNG DỊCH VỤ TEFAL hoặc bằng cách gọi đến Trung tâm chăm sóc người tiêu dùng TEFAL theo số 1860-200-1232, giờ làm việc từ 9 giờ sáng đến 6 giờ chiều, Thứ Hai đến Thứ Bảy. Sản phẩm được gửi lại qua đường Bưu điện sẽ không được bảo hành. Để làm bằng chứng mua hàng, người tiêu dùng cần cung cấp cả thẻ bảo hành có đóng dấu ngày và hóa đơn thuế.

KETERANGAN

- 1 Bakul stim
- 2 Penanda paras air
- 3 Mangkuk Tidak Melekat Boleh Tanggal
- 4 Cawan penyukat
- 5 Senduk nasi
- 6 Sudu sup
- 7 Kabel kuasa
- 8 Butang pembuka penutup
- 9 Penutup
- 10 Bolong stim
- 11 Panel kawalan
 - a Beras Jasmine
 - b Beras perang
 - c Claypot
 - d Masak perlahan/stew
 - e Beras pulut
 - f Kek
 - g Bubur nasi/sup
 - h Kekal panas/batal
 - i Masak cepat /stim
 - j pemanasan semula
 - k mula
 - l praset
 - m pemasa
- 12 Penderia


PERLINDUNGAN PENTING ARAHAN KESELAMATAN

Baca dan ikut arahan penggunaan. Simpan dengan selamat.

- Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk dikendalikan menggunakan pemasa luaran atau sistem kawalan jauh yang berasingan.
- Perkakas ini boleh digunakan oleh kanak-kanak yang berumur 8 tahun ke atas jika mereka diawasi atau telah diberi arahan berkenaan penggunaan perkakas secara selamat dan memahami bahaya yang mungkin berlaku. Pembersihan dan penyelenggaraan pengguna tidak boleh dilakukan oleh kanak-kanak melainkan mereka berumur 8 tahun ke atas dan diawasi. Simpan perkakas dan kabel jauh daripada jangkauan kanak-kanak yang berumur kurang daripada 8 tahun.

- Perkakas boleh digunakan oleh orang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental atau kurang berpengalaman dan pengetahuan jika mereka diawasi atau diberi arahan berkenaan penggunaan perkakas secara selamat dan memahami bahaya yang mungkin berlaku.
- Kanak-kanak tidak boleh bermain dengan perkakas ini.
- Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, melainkan mereka diawasi atau diberi arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak mestilah diawasi untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan perkakas ini.
- Perkakas ini hanya untuk penggunaan dalam rumah sahaja. Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk digunakan walaupun dalam penggunaan yang berikut dan jaminan tidak akan terpakai untuk:
 - Ruang dapur kakitangan di kedai, pejabat dan persekitaran kerja lain
 - Rumah ladang

- Oleh pelanggan di hotel, motel dan persekitaran penginapan lain
- Persekitaran inap sarapan

- **Jika perkakas anda dilengkapi kabel kuasa tetap:** jika kabel sumber kuasa rosak, kabel mestilah digantikan oleh pengilang, jabatan perkhidmatan selepas jualan pengilang atau mereka yang berkelayakan untuk mengelakkan bahaya.
- Perkakas tidak boleh direndam di dalam air atau sebarang cecair lain.
- Gunakan kain lembap atau span dengan cecair membasuh untuk membersihkan aksesori dan bahagian yang bersentuhan dengan makanan. Bilas dengan kain yang lembap atau span. Keringkan dengan teliti.
- Jika terdapat simbol bertanda  pada perkakas, simbol ini bermaksud “Amaran: permukaan mungkin panas ketika penggunaan”.
- Awas: permukaan elemen pemanasan tertakluk pada sisa haba selepas digunakan.
- Awas: risiko kecederaan disebabkan oleh penggunaan perkakas yang tidak betul.
- Awas: jika perkakas anda mempunyai kabel kuasa boleh tanggal, jangan tumpahkan cecair pada penyambung.

- Sentiasa cabut perkakas:
 - sejurus selepas digunakan
 - semasa menggerakkan perkakas
 - sebelum sebarang pembersihan atau penyelenggaraan
 - jika perkakas gagal berfungsi dengan betul
- Kelecuran boleh berlaku dengan menyentuh permukaan panas pada perkakas, air panas, stim atau makanan.
- Semasa memasak, perkakas akan mengeluarkan haba dan stim. Jauhkan daripada muka dan tangan.
- Jangan halang alur keluar stim.
- Untuk sebarang masalah atau pertanyaan, sila hubungi Pasukan Perhubungan Pelanggan kami atau rujuk laman web kami.
- Perkakas boleh digunakan sehingga ketinggian altitud 2000 m.
- Untuk keselamatan anda, perkakas ini mematuhi peraturan dan arahan keselamatan yang berkuat kuasa pada waktu pengeluaran (Arahan Voltan Rendah, Keserasian Elektromagnet, Peraturan Bahan Sentuh Makanan, Persekitaran...).
- Pastikan voltan sumber kuasa bersesuaian dengan voltan yang ditunjukkan pada perkakas (arus ulang alik).
- Memandangkan terdapat pelbagai standard yang ditetapkan, jika perkakas digunakan di negara lain selain negara tempat perkakas dibeli, semak dengan pusat perkhidmatan yang diperakui.

MENYAMBUNG KEPADA SUMBER KUASA

- Jangan gunakan perkakas jika:
 - perkakas atau kabel rosak.
 - perkakas telah terjatuh atau menunjukkan kerosakan yang jelas atau tidak berfungsi dengan betul.
 - Jika perkara di atas berlaku, perkakas mestilah dihantar ke pusat perkhidmatan yang diperakui. Jangan buka perkakas sendiri.
- Jangan biarkan kabel tergantung.
- Sentiasa pasang palam perkakas ke dalam soket yang dibumikan.
- Jangan gunakan wayar sambungan. Jika anda menerima tanggungjawab untuk berbuat demikian, hanya gunakan wayar sambungan yang berada dalam keadaan baik, mempunyai palam yang dibumikan dan sesuai dengan kuasa perkakas.
- Jangan cabut perkakas dengan menarik kabel.

PENGUNAAN

- Gunakan permukaan yang rata, stabil, tahan panas dan jauh daripada sebarang percikan air.
- Jangan biarkan tapak perkakas bersentuhan dengan air.
- Jangan cuba mengendalikan perkakas apabila periuk kosong atau tanpa periuk.
- Fungsi/tombol memasak mestilah dibenarkan untuk beroperasi dengan bebas. Jangan cegah atau halang fungsi daripada bertukar secara automatik kepada fungsi kekal panas.
- Jangan keluarkan periuk semasa perkakas sedang beroperasi.
- Jangan letakkan perkakas terus pada permukaan yang panas atau sebarang sumber haba atau api lain kerana ini boleh menyebabkan kerosakan atau bahaya.
- Periuk dan plat pemanas seharusnya bersentuhan secara langsung. Pastikan tiada makanan atau cecair yang berada di antara periuk dengan plat pemanas.
- Jangan letakkan perkakas berdekatan sumber haba atau di dalam ketuhar yang panas kerana ini boleh menyebabkan kerosakan teruk.
- Jangan masukkan makanan atau air ke dalam perkakas sehingga periuk diletakkan dengan betul.
- Ikut paras yang ditunjukkan dalam resipi.

- Jika mana-mana bahagian perkakas anda terbakar, jangan cuba padamkan dengan air. Gunakan pengelap pinggan yang lembap untuk memadamkan api.
- Sebarang sokongan seharusnya dibuat oleh pusat perkhidmatan dengan barang-barang ganti yang asli.
- Sentiasa cabut perkakas daripada sumber kuasa alat jika dibiarkan dan sebelum memasang, membuka atau membasuh.

LINDUNGI ALAM SEKITAR

- Perkakas anda telah direka bentuk untuk beroperasi selama bertahun-tahun. Walau bagaimanapun, apabila anda membuat keputusan untuk menggantikan perkasa, jangan lupa untuk memikirkan cara anda boleh menyumbang kepada perlindungan alam sekitar.
- Sebelum membuang perkakas, anda mestilah mengeluarkan bateri daripada pemasa dan melupuskan bateri di pusat pengumpulan buangan sivik tempatan (mengikut model).

Utamakan perlindungan alam sekitar!



- ① Perkakas anda mengandungi bahan penting yang boleh dipulihkan atau dikitar semula.
- ➔ Bawa perkakas ke pusat pengumpulan buangan sivik tempatan.

SEBELUM PENGGUNAAN PERTAMA

- Buka penutup dengan menekan butang pembuka yang terletak pada bahagian atas – Rajah 1
- Keluarkan periuk sfera dan bersihkan periuk dengan span dan cecair membasuh. – Rajah 2
- Tanggalkan penutup dalaman dengan menolak penutup ke luar serta bersihkan penutup dengan span dan cecair membasuh. - Rajah 3
- Lap bahagian luar perkakas dengan kain lembap.

MENGGUNAKAN PEMASAK NASI ANDA

Menyukat bahan-bahan - Kapasiti maksimum periuk

- Penandaan bersengat pada bahagian dalam periuk adalah dalam sukatan cawan, tanda ini digunakan untuk mengukur jumlah air apabila memasak nasi.

- Kuantiti maksimum air + beras tidak boleh melebihi penanda 10 cawan di dalam periuk. – Rajah 4.
- Cawan plastik yang disediakan dengan perkakas anda adalah untuk mengukur beras dan bijirin lain.

PANDUAN MEMASAK - Contohnya BERAS Putih

Cawan penyukat beras putih	Paras air di dalam periuk (+ beras)	Hidangan untuk setiap orang
2	Penanda 2 cawan beras putih	3 - 4
4	Penanda 4 cawan beras putih	5 - 6
6	Penanda 6 cawan beras putih	8 - 10
8	Penanda 8 cawan beras putih	11
10	Penanda 10 cawan beras putih	13

Nota: Tambahkan air mengikut penanda paras air. Sentiasa masukkan beras dahulu, jika tidak air akan melebihi jumlah yang disyorkan.

PROGRAM MEMASAK

- Setelah produk dihidupkan, semua lampu panel kawalan akan bernyala, kemudian akan dimatikan selepas beberapa saat. Lampu program lalai akan menyala dan lampu “Start” (Mula) akan berkelip.
- Anda boleh menekan butang program yang anda mahukan dan lampu program yang dipilih akan menyala, kemudian lampu “Start” (Mula) mula berkelip. - Rajah 5
- Tekan butang “Start” (Mula) untuk mula memasak.
- Jika anda mahu menukar menu memasak yang dipilih atau telah memilih tetapan yang salah, tekan butang “Keep warm/Cancel” (Kekal Panas/Batal) – Rajah 6 dan pilih fungsi yang anda mahukan.

Claypot

1. Tambahkan beras dan air dahulu, pilih “Clay Pot” (Claypot) dan tekan “Start” (Mula) untuk mula memasak.
2. Tambahkan bahan-bahan lain, contohnya ikan dan sosej apabila periuk pemasa nasi berbunyi bip. Periuk pemasa nasi akan berbunyi bip selama 30 saat dan anda boleh menekan “Clay Pot” (Claypot) untuk menghentikan bunyi jika anda merasakan bunyi tersebut bisung.

3. Tekan “Start” (Mula) untuk meneruskan proses memasak. Jika anda tidak menekan “Start” (Mula), periuk pemasak nasi akan meneruskan proses memasak secara automatik dalam masa 3 minit.

Petua: anda boleh menambahkan sedikit minyak dalam langkah pertama untuk mendapatkan hasil yang lebih rangup.

Bubur Nasi/Sup, Masak Perlahan/Stew

Untuk program ini, anda boleh melaraskan masa memasak.

1. Pilih program dan skrin LED akan menunjukkan masa memasak lalai .
2. Tekan “Timer” (Pemas) dan tetapkan masa memasak yang anda mahukan.
3. Tekan “Start” (Mula) untuk mula memasak.

Kek

Anda boleh menggunakan fungsi “Cake” (Kek) untuk membuat kek dengan periuk nasi kami!

Berikut ialah contoh cara membuat kek span biasa.

Bahan-bahan	Telur (biji)	Gula (g)	Susu (g)	Minyak Masak	Serbuk Gandum (g)	Cadangan Masa Membakar (Min.)
Kuantiti	8	80	80	60	160	90

Langkah:

1. Asingkan kuning telur dan putih telur.
2. Pukul putih telur dan tambahkan gula dalam 3 kali. Pukul sehingga berbuih dan gebu.
3. Campurkan susu, kuning telur, minyak masak dan serbuk gandum sehingga sebati.
4. Tambahkan campuran langkah 2 kepada campuran langkah 3. Berhati-hati agar tidak kacau terlalu kuat, agar busa dapat dilindungi.
5. Tuangkan campuran ke dalam periuk nasi
6. Pilih fungsi “Cake” (Kek). Tetapkan masa memasak mengikut kuantiti.
7. Tekan “Start” (Mula) untuk mula memasak.
8. Apabila masa berlalu, perkakas akan beralih kepada status kekal panas secara automatik.
9. Nikmati kek span yang gebu-

Anda boleh menambahkan kacang, vanila, beri atau bahan-bahan lain untuk memperkayakan perisa.

Kekal panas

- Pemasak nasi akan memasuki mod kekal panas secara automatik selepas memasak.
- Jika anda mahu mengekalkan masakan anda panas dalam status tunggu sedia, anda boleh menekan butang “Keep warm/cancel” (Kekal panas/batal), lampu butang “Keep warm/cancel” (Kekal panas/batal) akan menyala, perkakas akan memulakan mod kekal panas.
- Cadangan: Untuk mengekalkan kualiti rasa makanan, sila hadkan masa pegangan dalam tempoh 24j.

Praset

- Apabila program memasak dipilih (tidak tersedia pada “Clay Pot” (Claypot), Reheat (Pemanasan Semula) dan “Keep Warm” (Kekal Panas)), tekan butang “Praset” (Praset) untuk menetapkan masa memasak.
- Tekan butang “Start” (Mula) apabila masa ditetapkan. Penanda “Praset” (Praset) akan menyala.
- Apabila masa praset telah berlalu, perkakas akan menghentikan mod memasak yang dipilih secara automatik.

Pemas

Masa memasak bagi sesetengah program boleh dilaraskan (lihat carta di bawah). Apabila program ini dipilih, skrin LED akan menunjukkan masa memasak lalai. Pengguna boleh menekan butang “Timer” (Pemas) untuk menukar masa memasak.

Fungsi Memori

- Produk ini dilengkapi khas dengan “Fungsi Memori”
- Fungsi ini akan mengingatkan pemilihan yang terakhir secara automatik.
- Contohnya, jika program yang anda pilih ialah “Brown Rice” (Beras Perang), program lalai akan menjadi “Beras Perang” pada kali seterusnya anda menghidupkan produk.

Jika produk dihidupkan dan dalam status tunggu sedia selama lebih 5 minit, semua lampu akan dimatikan untuk menjimatkan tenaga. Anda boleh menekan mana-mana butang untuk “membangunkan” pemasak nasi dan perkakas akan beralih kepada status tunggu sedia.

Program Memasak	Masa memasak			Praset		Pemasa	Kekal Panas
	Lalai	Julat	Langkah	Julat	Langkah		
1 Beras Jasmine	Automatik	T/B	T/B	Masa memasak-24j	10min	T/B	YA
2 Beras Perang	Automatik	T/B	T/B	Masa memasak-24j	10min	T/B	YA
3 Claypot	Automatik	T/B	T/B	T/B	T/B	T/B	YA
4 Beras Pulut	Automatik	T/B	T/B	Masa memasak-24j	10min	T/B	YA
5 Bubur Nasi	1j30min	1 -2j	10min	Masa memasak-24j	10min	YA	YA
6 Sup	1j30min	1 -2j	10min	Masa memasak-24j	10min	YA	YA
7 Masak Perlahan/ Stew	8j	4-12j	10min	Masa memasak-24j	10min	YA	YA
8 Stim	60min	T/B	T/B	Masa memasak-24j	10min	YA	YA
9 Nasi Cepat	Automatik	T/B	T/B	Masa memasak-24j	10min	YA	YA
10 Kek	1j30min	1.5j - 2j	1min	T/B	T/B	T/B	YA
11 Pemanasan Semula	Automatik	T/B	T/B	T/B	T/B	T/B	YA
12 Kekal panas	Automatik	T/B	T/B	T/B	T/B	T/B	T/B

Nota: *Jangan guna fungsi 'nasi cepat' untuk memasak nasi perang atau nasi pulut.

** Apabila menggunakan fungsi "Steam" (Stim), sila tambahkan air di atas penanda paras air 2 cawan beras jasmine dan di bawah paras maksimum. Rajah -7.

JAMINAN TERHAD ANTARABANGSA TEFAL/T-FAL*

 : www.tefal.com

Produk ini boleh dibaiki oleh TEFAL/T-FAL* semasa dan selepas tempoh jaminan Aksesori, barang-barang isian semula dan bahagian pengguna yang boleh diganti boleh dibeli jika terdapat di pasaran tempatan seperti yang diterangkan pada laman Internet TEFAL/T-FAL www.tefal.com

Jaminan**

TEFAL/T-FAL memberikan jaminan ke atas produk ini terhadap sebarang kecacatan pengilang dalam bahan atau mutu kerja sepanjang tempoh jaminan dalam negara tersebut*** yang dinyatakan dalam senarai negara yang dilampirkan bermula dari tarikh awal pembelian atau tarikh penghantaran. Jaminan pengilang antarabangsa merangkumi semua kos yang berkaitan dengan membaiki produk yang rosak supaya produk mematuhi spesifikasi asal melalui pembaikan atau penggantian mana-mana bahagian yang rosak dan tenaga kerja yang diperlukan. Atas pilihan TEFAL/T-FAL.

Produk gantian yang setanding atau lebih baik mungkin diberikan dan bukannya membaiki produk yang rosak. Kewajipan tunggal TEFAL/T-FAL dan penyelesaian eksklusif anda di bawah jaminan ini adalah terhad kepada pembaikan atau penggantian tersebut.

Syarat-syarat & Pengecualian

TEFAL/T-FAL tidak bertanggungjawab untuk membaiki atau menggantikan mana-mana produk yang tidak disertakan dengan bukti pembelian yang sah. Produk boleh dibawa terus atau mestilah dibungkus dan dikembalikan dengan sewajarnya menggunakan servis penghantaran yang telah direkodkan (atau kaedah pos yang setara) ke pusat perkhidmatan TEFAL/T-FAL yang sah. Butiran alamat penuh untuk pusat perkhidmatan yang sah bagi setiap negara disenaraikan pada laman web TEFAL/T-FAL (www.tefal.com) atau dengan menghubungi pusat Perkhidmatan pengguna yang berkenaan yang dinyatakan dalam senarai negara yang dilampirkan. Untuk menawarkan perkhidmatan selepas jualan yang terbaik dan sentiasa meningkatkan kepuasan pelanggan, TEFAL/T-FAL mungkin menghantar tinjauan kepuasan kepada semua pelanggan yang telah membaiki atau menukar produk mereka di pusat perkhidmatan TEFAL/T-FAL yang sah.

Jaminan ini hanya terpakai untuk produk yang dibeli dan digunakan untuk tujuan domestik dan tidak akan menanggung sebarang kerosakan yang berlaku akibat daripada penyalahgunaan, kecurian, kegagalan untuk mematuhi arahan TEFAL/T-FAL atau pengubahsuaian atau pembaikan produk yang tidak dibenarkan, dibungkus dengan salah oleh pemilik atau dikendalikan dengan salah oleh mana-mana perkhidmatan penghantaran barang. Jaminan ini juga tidak merangkumi haus dan lusuah yang biasa, penyelerangan atau penggantian bahagian isian semula atau yang berikut:

- menggunakan jenis air atau isian semula yang salah
- produk dimasuki air, habuk atau serangga (tidak termasuk perkakas dengan ciri yang direka bentuk khusus untuk serangga)
- kerosakan akibat kilat atau pusingan kuasa
- kemalangan termasuk kebakaran, banjir dsb
- penggunaan profesional atau komersial
- kerosakan mekanikal, muatan berlebihan
- berkerak (pembersihan mestilah dilaksanakan mengikut arahan penggunaan)
- kerosakan pada mana-mana kaca atau barang porselin produk
- kerosakan atau hasil yang tidak sempurna terutamanya disebabkan oleh voltan atau frekuensi yang salah seperti yang dicap pada ID atau spesifikasi produk

Hak Undang-undang pengguna

Jaminan antarabangsa TEFAL/T-FAL ini tidak mempengaruhi Hak Statutori yang mungkin dimiliki oleh pengguna atau mana-mana hak yang tidak boleh dikecualikan atau terhad serta hak terhadap peruncit tempat pengguna membeli produk tersebut. Jaminan ini memberi pengguna hak undang-undang tertentu dan pengguna mungkin juga mempunyai hak undang-undang lain yang berbeza dalam Negeri atau Negara yang bertalian. Pengguna boleh menuntut apa-apa hak seketika mengikut undang-undang bicara multik pengguna.

***Apabila produk dibeli di negara yang disenaraikan dan digunakan di negara lain dalam senarai, tempoh jaminan antarabangsa TEFAL/T-FAL ialah tempoh untuk negara penggunaan, walaupun produk dibeli di negara yang disenaraikan dengan tempoh jaminan yang lebih panjang. Proses pembaikan mungkin memerlukan masa yang lebih lama jika produk tidak dijual oleh TEFAL/T-FAL di negara penggunaan. Jika produk tidak boleh dibaiki di negara penggunaan yang baru, jaminan antarabangsa TEFAL/T-FAL adalah terhad kepada penggantian oleh produk yang serupa atau alternatif dengan kos yang sama, jika boleh.

*Perkakas rumah TEFAL dikenali sebagai jenama T-FAL di sesetengah negara seperti Amerika dan Jepun. TEFAL/T-FAL ialah tanda dagangan berdaftar Groupe SEB. Sila simpan dokumen ini untuk rujukan anda sekiranya anda mahu membuat tuntutan di bawah jaminan.

**Untuk Australia sahaja:

Barangan kami dilengkapi jaminan yang tidak boleh dikecualikan di bawah Undang-Undang Pengguna Australia. Anda berhak menerima penggantian atau pengembalian wang apabila terdapat kerosakan besar dan pampasan atas kerugian atau kehilangan lain yang dapat diduga dengan sewajarnya. Anda juga berhak meminta barangan tersebut dibaiki atau digantikan jika kualiti barangan tidak boleh diterima dan kerosakan tidak dikategorikan sebagai kerosakan yang besar.

***Untuk India sahaja: Produk Tefal anda dijamin selama 2 tahun. Jaminan ini merangkumi pembaikan produk yang rosak secara eksklusif tetapi atas pilihan TEFAL, produk gantian mungkin diberikan dan bukannya membaiki produk yang rosak. Pengguna yang mahu membaiki produk diwajibkan untuk memasukkan permintaan perkhidmatan pada aplikasi khas Telefon Pintar APLIKASI PERKHIDMATAN TEFAL atau dengan menghubungi Pusat Khidmat Pelanggan TEFAL di 1860-200-1232. Waktu operasi Isnin-Sabtu 09 PAGI hingga 06 PETANG. Produk yang dikembalikan melalui Pos tidak diilindungi oleh jaminan. Sebagai bukti pembelian, pengguna perlu memberikan kad jaminan yang dicap ini dan invoice cukai.

描述

- | | |
|-------------|---------|
| 1 蒸盤 | 11 操控面板 |
| 2 水位標記 | a 茉莉香米 |
| 3 可拆式易潔塗層內膽 | b 糙米 |
| 4 量杯 | c 煲仔飯 |
| 5 飯勺 | d 慢煮/燉 |
| 6 湯匙 | e 糯米 |
| 7 電源線 | f 蛋糕 |
| 8 開蓋按鈕 | g 粥/湯 |
| 9 煲蓋 | h 保溫/取消 |
| 10 蒸汽排放口 | i 快煮/蒸 |
| | j 翻熱 |
| | k 開始 |
| | l 預設 |
| | m 計時 |
| | 12 感應器 |

重要安全事項 安全指引

請閱讀並遵循本使用說明書，並妥善保存。

- 本裝置不適宜配合外置的計時開關（即外置計時器或獨立的遙控系統）使用。
- 凡年滿 8 歲以上的小童均可使用本裝置，但必須在監督下或已得知如何安全地使用本裝置的情況下使用。使用本裝置的小童必須清楚明白使用時的相關風險。小孩不應為本裝置進行清潔及修理，除非年滿 8 歲及受到監督。本裝置及電源線應遠離 8 歲以下兒童。
- 肢體、感官或精神上有障礙或缺乏經驗和知識的人都可使用本裝置，但他們必須在監督下或已得知如何安全地使用裝置的情況下使用，而且亦須了解使用時的相關風險。
- 兒童不可把玩本裝置。

- 肢體、感官或心智能力較弱，或者使用經驗或知識不足的人士（包括兒童），除非有負責其安全的人士從旁監督，或已事先向其提供本裝置的使用指示，否則均不適宜使用本裝置。
- 兒童應有人從旁監督，以確保他們不會將本裝置當作玩具。
- 本裝置僅作家居用途。本裝置不適宜供以下場所使用或作以下用途，且相關使用將不在保養範圍之內：
 - 商店、辦公室和其他工作環境中的員工廚房區域
 - 農舍
 - 供酒店、汽車旅館及其他住宿環境的客人使用
 - 住宿加早餐類型的環境
- 如裝置的電源線為固定式：為免發生危險，如電源線受損，必須交由生產商、售後服務部門，或具有相同資格的人士更換。
- 請勿將本裝置浸入水或其他液體中。
- 使用濕布或沾有清潔劑的海綿擦拭裝置配件及與食物接觸的部分。以濕布或海綿清洗。小心抹乾。
- 如果裝置上標有△標籤，代表「小心：使用時表面會發熱」。
- 小心：加熱元件的表面在使用後會有餘熱。

- 小心：如不當使用本裝置，可能會有受傷的風險。
- 注意：本裝置配備可拆式電源線，切勿令連接部分沾上液體。
- 請記住在以下情況拔掉裝置插頭：
 - 使用後立即拔除
 - 移動本裝置時
 - 清潔或修理前
 - 裝置無法正常運作
- 觸摸裝置正在發熱的表面、熱水、蒸汽或食物，可能會引致灼傷。
- 裝置正在烹調時會釋出熱力和蒸汽。面部及雙手須保持遠離。
- 切勿阻隔蒸汽排放口。
- 如有任何問題或查詢，請聯絡我們的客戶關係團隊或瀏覽本公司網站。
- 本裝置最高可在海拔 2,000 米使用。
- 為保閣下安全，本裝置在製造時遵照了有關安全法規和指令（低電壓指令、電磁兼容性、食品接觸材料法規、環境……）。
- 請檢查電源的電壓與裝置上顯示的電壓是否相符（交流電）。
- 基於不同的有效標準，如果閣下在購買國家以外的地區使用本裝置，請務必將裝置交由授權服務中心進行檢查。

連接電源

- 如發生以下情況，請勿使用本裝置：
 - 裝置或電源線已損壞。
 - 裝置發生故障、可見明顯損壞或無法正常運作。
 - 如發生上述情況，請務必將本裝置交回認可的服務中心。切勿自行拆開本裝置。

- 切勿讓電源線處於垂在半空的閒置狀態。
- 請記得將本裝置插入接地插座。
- 切勿使用延長導線。如閣下願自行承擔使用延長導線的責任，請務必使用完好的延長導線，並具有接地插頭，而且與本裝置的電源相符。
- 不要用拉扯電源線的方式拔除裝置插頭。


使用時

- 使用平坦、穩定、隔熱的工作表面，避開水濺。
- 裝置底部不可接觸水。
- 當裝置內膽無任何材料，或內膽未裝上時，切勿嘗試操作裝置。
- 烹飪功能/旋鈕必須能夠自由操作。請勿阻止或妨礙裝置自動轉至保溫功能。
- 本裝置運作時，切勿拆除內膽。
- 切勿直接將本裝置放在發熱表面，或任何其他熱源或火焰之上，以免損壞或發生危險。
- 內膽及發熱板須保持直接接觸。確保內膽和發熱板之間沒有食物或液體。
- 請勿將本裝置放在熱源或熱焗爐附近，否則可能會引起嚴重損害。
- 裝上內膽前，切勿將任何食材或水放入裝置內。
- 請遵照烹調說明所建議的材料份量。
- 如果裝置有任何部分起火，切勿嘗試用水撲滅。應用濕毛巾悶熄火焰。
- 任何維修或零件更換措施都必須交由服務中心以原裝零件進行。
- 如裝置無人看管，或將要裝嵌、拆開或清理，請務必先中斷裝置的電源。

保護環境

- 本裝置可使用多年。然而，如閣下決定將其更換，請謹記考慮環保因素。
- 在丟棄您的裝置前，請將計時器內的電池拆除後，丟棄至本地的市民垃圾收集中心（根據型號）。

保護環境，人人有責！

- ①  本裝置含有可回收或循環使用的貴重物料。
- ➡ 請將裝置丟棄到家居垃圾收集中心。

初次使用前

- 按下裝置頂部的開蓋按鈕，打開煲蓋（圖1）。
- 取出球釜內膽，並以海綿及洗潔精清洗（圖2）。
- 向外推取下內蓋，並以海綿及洗潔精清洗。（圖3）。
- 用濕布擦拭機身表面

使用飯煲

量度材料份量–內膽的最高容量

- 內膽裡的標記以杯為單位。標記可幫助量度煮飯時的水量。
- 米和水的總量最多不應超過內膽裡的最高水位線（10 杯）（圖4）。
- 本裝置所附的膠杯可用作量度米及其他穀類。

烹調指南–以白米為例		
白米的杯數	內膽中的水位（連同米）	每人份數
2	2 杯白米的刻度	3 - 4
4	4 杯白米的刻度	5 - 6
6	6 杯白米的刻度	8 - 10
8	8 杯白米的刻度	11
10	10 杯白米的刻度	13

注意：請加水至相應的水位標記處。煮飯時要先放米再放水，否則水量會太多。

烹調程式

- 開啟產品電源後，操控面板上的所有指示燈將會亮起，並會在數秒後熄滅。預設程式的指示燈將會亮起，「Start」（開始）指示燈亦會開始閃爍。
- 您可以直接按下所想程式的按鈕，隨後所選程式的指示燈便會亮起，「Start」（開始）指示燈亦會開始閃爍（圖5）。
- 按下「Start」（開始）按鈕開始烹調。
- 如果您想更改所選烹調程式或您選錯了設定，請按下「Keep warm/Cancel」（保溫/取消）按鈕（圖6），然後再選擇想使用的功能。

煲仔飯

1. 先放入米和水，再選擇「Clay Pot」（煲仔飯），再按「Start」（開始）鍵開始烹調。
2. 電飯煲發出嗶嗶聲時，添加其他材料，例如魚和香腸。嗶嗶聲將持續30秒鐘，如果您覺得太吵，可以按「Clay Pot」（煲仔飯）取消聲音。
3. 按「開始」恢復烹調。如果不按「Start」（開始），則電飯煲將在3分鐘內自動恢復烹調。

貼士：在第一步落油可以令成品更酥脆。

粥/湯，慢煮/燉

這些程式可調校烹調時間。

1. 選擇程式後，LED螢幕會顯示預定的烹調時間。
2. 按「Timer」（計時器）鍵，設定您想要的烹調時間。
3. 按「Start」（開始）開始烹調。

蛋糕

您可以使用「Cake」（蛋糕）功能，用我們的電飯煲自製蛋糕！以下步驟示範如何製作原味海綿蛋糕。

材料	雞蛋 (隻)	砂糖 (克)	牛奶 (克)	食油	小麥粉 (克)	建議烘烤時間(分鐘)
份量	8	80	80	60	160	90

步驟：

1. 將蛋黃和蛋白分開。
2. 將蛋白打勻，分開3次加入砂糖，攪拌至蛋白呈柔細泡沫狀為止。
3. 將牛奶、蛋黃、油和小麥粉混合攪勻。
4. 將第2步製成的混合物倒入第3步的混合物中。注意切忌用力攪拌，以防泡沫爆破。
5. 將混合物倒入電飯煲內膽之中
6. 選擇「Cake」（蛋糕）功能。視乎份量設置烹調時間。
7. 按下「Start」（開始）開始烤焗。
8. 設定好的時間結束後，裝置會自動開啟保溫模式。
9. 享受鬆軟美味的海綿蛋糕吧！

您可以添加堅果、香草、乾果或其他材料，令口感更為豐富。

保溫

- 煮好飯後，電飯煲會自動進入保溫狀態。
- 如果您希望在待機狀態下為煲內的食物保溫，則可以按下「Keep warm/Cancel」（保溫/取消）按鈕，其後「Keep warm/Cancel」（保溫/取消）按鈕的指示燈便會亮起，裝置亦會開始進行保溫。
- 建議：為保持食物美味可口，請將保溫時間控制在 24 小時以內。

預設

- 選擇烹調程式後（不支援「煲仔飯」、「翻熱」和「保溫」功能），按「Preset」（預設）按鈕設置完成烹調的時間。
- 設定好時間後，按「Start」（開始）鍵。「Preset」（預設）指示燈會亮起。
- 當預設時間結束時，電飯煲會自動結束已選烹調模式。

計時

部分程式可調校烹調時間（見下圖）。選擇這些程式後，LED螢幕會顯示預定的烹調時間。使用者可按「Timer」（計時）鍵，更改烹調時間。

記憶功能

- 為了使用戶操作更加方便，本產品特別配備了「記憶功能」。
- 裝置可自動記住您最近一次的選擇。
- 例如，如果您之前選擇的是「糙米」程式，則您下一次啟動產品時便會預設為「糙米」程式。

如果產品電源已開並持續處於待機狀態超過 5 分鐘，則所有指示燈均會熄滅以節省能源。

您可以按下任何按鈕來「喚醒」電飯煲，而電飯煲隨後便會轉為待機狀態。

程式

烹調程式	烹調時間		預設		計時	保溫
	預設	範圍	步驟	範圍		
1 茉莉香米	自動	不適用	不適用	烹調時間-24 小時	不適用	是
2 糙米	自動	不適用	不適用	烹調時間-24 小時	不適用	是
3 煲仔飯	自動	不適用	不適用	不適用	不適用	是
4 糯米	自動	不適用	不適用	烹調時間-24 小時	不適用	是
5 粥	1 小時 30 分鐘	1 至 2 小時	10 分鐘	烹調時間-24 小時	是	是
6 煲湯	1 小時 30 分鐘	1 至 2 小時	10 分鐘	烹調時間-24 小時	是	是
7 慢煮/燉	8 小時	4 至 12 小時	10 分鐘	烹調時間-24 小時	是	是
8 蒸	60 分鐘	不適用	不適用	烹調時間-24 小時	是	是
9 快速煮飯	自動	不適用	不適用	烹調時間-24 小時	是	是
10 蛋糕	1 小時 30 分鐘	1.5 小時至 2 小時	1 分鐘	不適用	不適用	是
11 再加熱	自動	不適用	不適用	不適用	不適用	是
12 保溫	自動	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用

注意：*請勿用“快煮”模式煮糙米或糯米。

** 使用「Steam」（蒸）功能時，請加水至 2 杯茉莉香米的水位標記處上方及最高水位以下。（圖-7）。

注意：

- 煮食時請勿打開煲蓋，因為蒸汽溢出會影響烹調時間和米飯的味道。
- 當飯煮好，「Keep Warm」（保溫）指示燈亮著時，攪拌米飯，然後讓米飯留在鍋中數分鐘，可令米飯粒粒分明。
- 插上電源後，請勿觸摸本產品的發熱元件。
- 小心擦拭內膽外面部分（特別是底部）。確定內膽底下或發熱元件上無任何殘餘食材或液體。
- 切勿在烹調期間將手放近蒸汽排放口，以免燙傷（圖 8）。
- 只可使用隨裝置提供的內膽。
- 裝上內膽前，請勿將水或食材放進裝置內。

疑難排解

異常情況描述	原因	解決方案
有指示燈未亮而且不加熱。	裝置未插上電源。	檢查裝置電源線是否已插上底座插頭及電源。
有指示燈未亮但亦在進行加熱。	指示燈損壞或出現連接錯誤。	送交授權服務中心維修。
裝置運作期間有蒸汽洩漏。	煲蓋未正確關上。	打開並確保蓋子已關好。
	煲蓋或墊片損壞。	送交授權服務中心維修。
米飯未熟或過熟。	加入了相對於米量過多或不足的水。	參閱表內的水量指引。
未能自動保溫（產品保持在烹調或未加熱狀態）。		送交授權服務中心維修。
LED顯示器：E1	底部的感應器斷路或短路。	送交授權服務中心維修。
蒸汽排放口在烹調過程中溢出液體。	加入了過量的水。	根據內膽的水位標記加水。

TEFAL/T-FAL* 全球有限保養

www.tefal.com

本產品在保養期內及保養過後均可交TEFAL/T-FAL*維修。

用戶可前往TEFAL/T-FAL網站www.tefal.com購買配件、消耗品及可由用戶自行更換的零件（如本地有售）。

保養*

TEFAL/T-FAL保證，自本產品購買日期或送貨日期起的保養期內，凡於隨附國家/地區列表**中出現任何材料或工藝製造缺陷，TEFAL/T-FAL均會負責維修。產品如證實有缺陷，TEFAL/T-FAL將維修或更換有缺陷零件及進行必要的工序，令其符合原來規格。所有與維修相關的費用，全球製造商保養均會涵蓋在內。TEFAL/T-FAL可選擇不修復有現貨的產品，並另行提供同等或優質的替代產品。根據保養協議，TEFAL/T-FAL的唯一義務及閣下的唯一解決辦法僅限於上述維修或更換事宜。

條件及不保事項

任何未附上有效購買證明的產品，TEFAL/T-FAL將不會承擔其維修或更換義務。閣下可親自直接將本產品帶到TEFAL/T-FAL授權服務中心。如要郵寄，則必須掛號（或等效的郵寄方式）並將產品充分包裝，退回TEFAL/T-FAL授權服務中心。TEFAL/T-FAL網站（www.tefal.com）列出了每個國家或地區的授權服務中心詳細地址，另閣下可撥打隨附國家列表中列出的相關電話號碼，向客戶服務中心查詢。TEFAL/T-FAL為了提供最優秀的售後服務及不斷提高客戶滿意度，可能會向所有曾在TEFAL/T-FAL授權服務中心維修或更換過產品的客戶發出客戶滿意度調查問卷。

本項保養僅適用於購買和用於家庭目的產品，並且不包括因 誤用或疏忽使用本產品、不遵守TEFAL/T-FAL指示、改裝或未經授權的維修、物主錯誤包裝或任何承運人的錯誤處理而造成的任何損壞。此外，保養不涵蓋一般磨損、維護或更換消耗品、或以下事項：

- 使用錯誤類型的水或消耗品
- 水、灰塵或昆蟲進入產品（不包括專門為昆蟲設計的裝置）
- 雷電或電源造成的損壞
- 意外事故，包括火災、水患等
- 專業或商業用途
- 機械損壞、超負荷
- 撞擊水垢（必須按使用說明為產品除垢）
- 產品中的任何玻璃或瓷器具損壞
- 特別是未有遵照產品ID或規格上標明的電壓或頻率而造成的損壞或不良結果

消費者的法定權利

TEFAL/T-FAL的本項全球保養不會影響消費者可享有的法定權利或不能排除或限制的權利，亦不會影響提供產品予消費者購買的零售商的權利。本項保養賦予消費者特定的合法權利，另外消費者或可擁有其他合法權利，該等權利將因州份或國家而異。消費者可自行決定是否行使任何該等權利。


**如果產品是在某個列出國家/地區購買，然後在另一個列出國家/地區使用，則TEFAL/T-FAL全球保養期限是在使用國家/地區的期限為準，即使該產品是在保養期較長的國家/地區購買。如果使用國家/地區TEFAL/T-FAL並未在當地銷售產品，則維修過程可能需要更長時間。如果產品無法在新的使用國家/地區進行維修，則TEFAL/T-FAL全球保養僅限於在可能的情况下，以類似的產品或成本相似的替代產品替換。





*TEFAL家用電器在美國和日本等一些地區以T-FAL品牌的形式出現。TEFAL/T-FAL屬 SEBE Group 旗下註冊商標。如果您希望根據本項保養提出索賠，請保留本文件以供參考。

**僅適用於澳洲：

我們的商品附帶《澳洲消費者法》不能排除的保養範圍。若有重大故障，您有權獲得更換或退款，對於任何其他合理可預見的損失或損害，您有權獲得賠償。如果貨品的品質不合格但並不至於構成重大故障，則您也有權要求維修或更換該貨品。

**僅適用於印度：您的Tefal產品具有2年保養。本項保養只涵蓋缺陷產品的維修，TEFAL可選擇不修復有現貨的產品，並另行提供替代產品。消費者如需維修產品，必須在專用智能手機應用程式TEFAL SERVICE APP上登記服務請求，或致電1860-2001232（營業時間為週一至週六上午09點至下午06點）的TEFAL消費者服務中心。郵寄退回的產品不在保養範圍。消費者需要同時提供此蓋章保養卡和稅務發票，作為購買證明。

TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE: COUNTRY LIST			
SMALL HOUSEHOLD APPLIANCES			
www.tefal.com			
			
ARGENTINA	0800-122-2732	2 años 2 years	GRUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	010 55-76-07	2 տարի 2 years	ՏԵՖԱԼ ՍՊԱԿՆԻԿ ՍՊԵՐ նվերոնաթյուն Խարկովի խճուղի, 175, Փիլիս, 02121 Ուլլախիսա
AUSTRALIA	1300307824	1 year	Groupe SEB Australia PO Box 404 North Ryde, NSW, 1670
ÖSTERREICH AUSTRIA	01 890 3476	2 Jahre 2 years	GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH Theodor-Stern-Kai 1 60596 Frankfurt
البحرين BAHRAIN	17716666	1 year	www.tefal-me.com
БЕЛАРУСЬ BELARUS	017 3164208	2 года 2 years	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», Москва, 125171, Ленинградское шоссе, д.16А, строение 3, помещение XII
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	070 23 31 59	2 ans 2 jaar 2 years	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
BOSNA I HERCEGOVINA	Info-linija za potrošače 033 551 220	2 godine 2 years	SEB Development Predstavništvo u BiH Valtera Perića 6/II 71000 Sarajevo
BRASIL BRAZIL	11 2060 9777	1 ano 1 year	Seb Comercial gAv. Jornalista Roberto Marinho, 85, 19º andar 04576 – 010 São Paulo - SP
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	0700 10 330	2 години 2 years	Груп Себ България ЕООД бул. България 58 С, ет 9, офис 30 1680 София
CANADA	1-800-418-3325	1 an 1 year	Groupe SEB Canada Inc. 36 Newmill Gate, Unit 2 Scarborough, ON M1V 0E2
CHILE	02 2 884 46 06	2 años 2 years	GRUPE SEB CHILE Comercial y Servicios Plus Service Ltda Avenida Santa Maria 0858, Providencia - Santiago
COLOMBIA	018000520022	2 años 2 years	GRUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquira Cajica Cundinamarca
HRVATSKA CROATIA	01 30 15 294	2 godine 2 years	SEB mku & p d.o.o. Sarajevska 29, 10000 Zagreb
ČESKÁ REPUBLIKA CZECH REPUBLIC	731 010 111	2 roky 2 years	Groupe SEB ČR s.r.o. Futurama Business Park (budova A) Sokolovská 651/136a 186 00 Praha 8
DANMARK DENMARK	43 350 350	2 år 2 years	Groupe SEB Denmark A/S Delta Park 37, 3. sal 2665 Vallensbæk Strand
مصر EGYPT	16622	سنة واحدة 1year	جروب سب ايجيبت القاهرة: ١١١ شارع الحجاز، مصر الجديدة الإسكندرية: طريقه أمينو، سموحة

			
EESTI ESTONIA	668 1286	2 aastat 2 years	Grupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw
SUOMI FINLAND	09 8946 150	2 vuotta 2 years	Grupe SEB Finland OY Pakkalankuja 6 01510 Vantaa
FRANCE Continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, St-Martin	09 74 50 47 74	2 ans 2 years	GRUPE SEB France Service Consommateur Tefal 112 Ch. Moulin Carron, TSA 92002 69134 ECULLY Cedex
DEUTSCHLAND GERMANY	0212 387 400	2 Jahre 2 years	GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH Theodor-Stern-Kai 1 60596 Frankfurt
ELLADA GREECE	2106371251	2 χρόνια 2 years	SEB GROUPE E/ΜΑΔΟΣ Α.Ε. Καβαλιεράτου 7 Τ.Κ. 145 64 Κ. Κηφισιά
香港 HONG KONG	8130 8998	1 year	SEB ASIA Ltd. 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon Hong-Kong
MAGYARORSZÁG HUNGARY	06 1 801 8434	2 év 2 years	GRUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. 2040 Budaörs, Puskás Tivadar út 14
INDIA	1860-200-1232	2 years	Grupe SEB India (P) Limited C-67, 3RD FLOOR, DDA SHEDS, OKHLA PHASE 1, NEW DELHI – 110020, INDIA
INDONESIA	+62 21 5793 7007	1 year	PT GROUPE SEB INDONESIA MSD TCC Batavia Bld, Jl. K.H. Mas Mansyur No. 126, Karet Tengsin, Tanah Abang, Kota Jakarta Pusat, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 10250, Indonesia
ITALIA ITALY	1 99 207 354	2 anni 2 years	GRUPE SEB ITALIA S.p.a. Via Montefeltro, 4 20156 Milano
日本 JAPAN	0570-077772	1年 1 year	株式会社 グループセブ ジャパン 〒107-0062 東京都港区南青山1-1-1 新青山ビル 東館4階
الأردن JORDAN	5665505	1 year	www.tefal-me.com
ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	727 378 39 39	2 жыл 2 years	ЖАҚ "ГРУППА СЕБ-ВОСТОК", Мәскеу, 125171, Ленинград тас жолы, 16А үй, 3- күршіс, XII-ғимарат
한국 KOREA	080-733-7878	1 year	(유)그룹 세브 코리아 서울특별시 종로구 종로1길 50, 더케이아트타워 B동 14층 03142
الكويت KUWAIT	1807777 Ext :2104	1 year	www.tefal-me.com
LATVIA LATVIA	6 616 3403	2 gadi 2 years	Grupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw
لبنان LEBANON	4414727	1 year	www.tefal-me.com
LIETUVA LITHUANIA	5 214 0057	2 metai 2 years	Grupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw

LUXEMBOURG	0032 70 23 31 59	2 ans 2 years	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
МАКЕДОНИЈА MACEDONIA	(02) 20 50 319	2 години 2 years	Груп Себ Българија ЕООД бул. Българија 58 С, ет 9, офис 30 1680 София
MALAYSIA	603 7802 3000	2 years	GRUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Unit No. 402-403, Level 4, Uptown 2, No. 2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400, Petaling Jaya, Selangor D.E. Malaysia
MEXICO	(55) 52839354	1 año 1 year	Groupe Seb México S.A. de C.V. Calle Boulevard Miguel de Cervantes, Saavedra No 169 Piso 9, Col Ampliación Granada, C.P. 11520, Ciudad de México
MOLDOVA	22 224035	2 роки 2 years	ТОВ «Груп СЕБ Україна», Харківське шосе, 175, Київ, 02121, Україна
NEderland The Netherlands	0318 58 24 24	2 jaar 2 years	GRUPE SEB NEDERLAND B.V. De Schutterij 27 3905 PK Veenendaal
NEW ZEALAND	0800 700 711	1 year	GRUPE SEB NEW ZEALAND PO Box 17 – 298, Greenlane, 1546 Auckland New Zealand
NORGE NORWAY	22 96 39 30	2 år 2 years	Groupe SEB Norway AS Lilleakerveien 6d, 5 etg 0283, Oslo
سلطنة عُمان OMAN	24703471	1 year	www.tefal-me.com
POLSKA POLAND	801 300 420 koszt jak za połączenie lokalne	2 lata 2 years	Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Infancka 4C 00-189 Warsaw
PORTUGAL	808 284 735	2 anos 2 years	GRUPE SEB IBERICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3º B/D 1950 - 327 Lisboa
قطر QATAR	44485555	1 year	www.tefal-me.com
REPUBLIC OF IRELAND	01 677 4003	2 years	GRUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin
ROMANIA	0 21 316 87 84	2 ani 2 years	GRUPE SEB ROMÂNIA Str. Ernil Pangratti nr. 13 011881 București
РОССИЯ RUSSIA	495 213 32 30	2 года 2 years	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», Москва, 125171, Ленинградское шоссе, д.16А, строение 3, помещение XII
المملكة العربية السعودية SAUDI ARABIA	920023701	2 years	www.tefal-me.com
SRBIJA SERBIA	060 0 732 000	2 godine 2 years	SEB Développement Đorđa Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd
SINGAPORE	6550 8900	2 years	GRUPE SEB (Singapore) Pte. Ltd. 3A International Business Park #12-04/05, ICON@IBP Singapore 609935
SLOVENSKO SLOVAKIA	232 199 930	2 roky 2 years	GRUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Cesta na Senec 2/A 821 04 Bratislava

SLOVENIJA SLOVENIA	02 234 94 90	2 leti 2 years	GRUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Cesta na Senec 2/A 821 04 Bratislava
ESPAÑA SPAIN	933 06 37 65	2 años 2 years	GRUPE SEB IBERICA S.A. C/ Almogàvers, 119-123, Complejo Ecourban 08018 Barcelona
SVERIGE SWEDEN	08 629 25 00	2 år 2 years	TEFAL - OBH Nordic Group AB Löfströms Allé 5 172 66 Sundbyberg
SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND	044 837 18 40	2 ans 2 Jahre 2 years	GRUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattpark
ประเทศไทย THAILAND	02 765 6565	2 years	GRUPE SEB THAILAND 2034/66 Ithathi Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchuburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320
TÜRKIYE TURKEY	444 40 50	2 YIL 2 years	GRUPE SEB ISTANBUL AS Dereboyu Cd. Bilim Sk. Sun Plaza No:5 K:2 Maslak 34398 Istanbul
الإمارات العربية المتحدة UAE	8002272	1 year	www.tefal-me.com
Україна UKRAINE	044 300 13 04	2 роки 2 years	ТОВ «Груп СЕБ Україна», Харківське шосе, 175, Київ, 02121, Україна
UNITED KINGDOM	0345 602 1454	2 years	GRUPE SEB UK LTD Riverside House, Riverside Walk Windsor, Berkshire, SL4 1NA
U.S.A.	800-395-8325	1 year	GRUPE SEB USA Millville, NJ 08332
VIETNAM	1800-555521	2 năm 2 years	Vietnam Fan Joint Stock Company 25 Nguyen Thi Nho Str, Ward 9, Tan Binh Dist, HCM city

www.tefal.com

24/09/2019

TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE

Date of purchase / Date d'achat / Fecha de compra / Kobsdato / Ostapövai / Kjespdato / Inkopdsdatum / Ostukuupäev / Pirkumä datums / Isjigijimo data / Data zakupa / Datum izročitve blaga / Datum kupovine / Vášárás dátuma / Data achiziției / Дата на закупуване / Дата продажы / Կայմիքի օր / Дата продажы / Сатылган күні / 購入日 / خریدگی / 구입일자 / Датум на купување :

Product reference / Référence produit / Referencia del producto / Referencenummer / Tuotenumero / Artikkelnummer / Produktreferens / Toote viitenumber / Produkta atsauces numurs / Gaminio numeris / Referencia produktu / Omkaka proizvoda / Tip aparata / Készleők típusa / Cod produs / Модел / Модел / Умпл / Модел / Yarıcı / 製品リファレンス番号 / 產品編號 / 제품명 / Податоци за произволител :

Retailer name and address / Nom et adresse du revendeur / Nombre y dirección del minorista / Forhandler navn & adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / Forhandler navn og adresse / Återförsäljarens namn och adress / Mütija kauplus ja address / Veikala nosaukums un adrese / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Nazwa i adres sprzedawcy / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Naziv in naslov trgovine / Forgalmazó neve és címe / Numele și adresa vânzătorului / Търговски обект / Назва та адресе продавця / Կայմիքի արքայի անվանումը / Названия и адресе продавця / Сатылгыны атамы мен мекен-жайы / 販売店名、住所 / 販賣店 명칭과 주소 / 판매점 이름과 주소 / Име и адреса на продавач :

Distributor stamp / Cachet / Sello del distribuidor / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Tempel / Zimogs / Autrospūdis / Piecēģis spraudzies / Pečet distributora / Pečet trgovine / Forgalmazó pecsétje / Sztampel vânzătorului / Печат на търговския обект / Печатка продавця / Կիրք / Печать продавца / Сатылгыны мөр / 販売店印 / 販賣店印 / 판매점 직인 / Печат на дистрибутор :

EN p. 4 – 14

TH p. 15 – 25

VI p. 25 – 36

MY p. 37 – 47

ZH p. 48 – 57